

Les femmes du Manitoba français : répertoire bibliographique et fonds d'archives

Nicole Michaud-Oystryk

Volume 27, numéro 2, 2015

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1034286ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1034286ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Presses universitaires de Saint-Boniface (PUSB)

ISSN

0843-9559 (imprimé)

1916-7792 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Michaud-Oystryk, N. (2015). Les femmes du Manitoba français : répertoire bibliographique et fonds d'archives. *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 27(2), 259–328. <https://doi.org/10.7202/1034286ar>

Les femmes du Manitoba français: répertoire bibliographique et fonds d'archives

Nicole MICHAUD-OYSTRYK
University of Manitoba

Ce répertoire, divisé en deux parties, l'une pour les ressources bibliographiques et l'autre pour les fonds d'archives, recense la documentation qui met en valeur l'histoire, la vie, la situation et la contribution des femmes du Manitoba français, depuis le début de la colonisation du territoire jusqu'à nos jours.

Le répertoire bibliographique est la culmination d'une recherche bibliographique approfondie dans les banques de données et les bibliographies; du dépouillement méthodique d'ouvrages généraux et thématiques sur le Manitoba et l'Ouest canadien et sur les femmes du Manitoba et du Canada; et de l'examen minutieux de nombreuses sources susceptibles de révéler un renseignement inattendu ou une nouvelle citation, ou d'identifier une femme ou un organisme féminin qui aurait joué un rôle au Manitoba français. La pertinence de chaque référence a été examinée, et les éléments bibliographiques ont été vérifiés. Malgré tous les efforts, ce répertoire n'est pas exhaustif.

Les critères d'inclusion se résument ainsi:

1. Ouvrages portant sur les femmes de familles francophones, ayant vécu et œuvré dans un milieu francophone dans l'espace géographique de ce qui est présentement le Manitoba.
2. Ouvrages relatifs aux Métisses faisant partie de la communauté francophone du Manitoba.
3. Histoires, études et analyses qui dévoilent la situation de la femme, qui évolue dans la communauté franco-manitobaine.

4. Témoignages publiés ou inédits de femmes qui ont vécu dans la société franco-manitobaine.
5. Références, même brèves, qui identifient des femmes qui se sont démarquées et qui ajoutent à notre connaissance des Franco-Manitobaines, leur vie et leurs rôles.

Les critères d'exclusion sont les suivants:

1. Romans, recueils de poésie, pièces de théâtre ou autres œuvres littéraires écrits par des écrivaines franco-manitobaines, ou ouvrages traitant spécifiquement de leurs œuvres. (L'ouvrage de Gamila Morcos, *Dictionnaire des artistes et des auteurs francophones de l'Ouest canadien*, publié en 1998, est une source indispensable pour de tels renseignements.)
2. Tout ce qui se rapporte spécifiquement à la vie et à l'œuvre de Gabrielle Roy a été volontairement exclus, étant donné que ces documents, très nombreux, sont relativement bien recensés.
3. Comptes rendus de livres.
4. Études qui ont inclus des Franco-Manitobaines comme sujets, mais qui ne font pas de distinctions ethniques ou culturelles dans les résultats.
5. Les journaux, tels que *La Liberté*, n'ont pas été dépouillés systématiquement.

Plus de 300 documents ont été puisés d'un éventail très large d'ouvrages écrits en français et en anglais sur l'histoire de l'Ouest canadien et du Manitoba, de la francophonie au Manitoba et ailleurs au Canada, de la situation des femmes au Manitoba et au Canada, de la présence des femmes dans divers domaines. Une grande partie des ouvrages sont des témoignages indirects, écrits par des hommes; bon nombre sont d'aspect populaire; parfois, l'inclusion des femmes semble d'importance secondaire. Un survol rapide du répertoire souligne les lacunes qui existent dans la représentation des Franco-Manitobaines dans le corpus documentaire et la pénurie de documents surtout érudits dans certains domaines. Le répertoire bibliographique est divisé par thèmes: histoire des femmes du Manitoba français (Marie-Anne Gaboury, la première femme blanche, et les familles Lagimodière

et Riel, les communautés religieuses féminines, les histoires de paroisses); les contributions à la culture et à la langue; la femme dans la société et les médias; la vie politique et l'action sociale; le travail et la vie économique; la santé et les femmes; l'éducation; la vie quotidienne et communautaire – mœurs et coutumes; profils de femmes.

L'histoire de la femme au Manitoba français remonte à 1806 avec l'arrivée de Marie-Anne (Gaboury) Lagimodière, la première femme blanche de souche canadienne-française dans ce territoire que l'on connaît aujourd'hui comme étant le Manitoba. Bien que les sources primaires à son sujet soient limitées et incertaines, plusieurs se sont penchés sur l'histoire de sa vie. Sara Riel, sa petite-fille et sœur de Louis Riel, est aussi le sujet de quelques ouvrages.

L'arrivée des sœurs grises en 1844 étant un point fort dans l'histoire du Manitoba, les ouvrages à leur sujet sont abondants et témoignent de leur courage et dévouement et du rôle primordial qu'elles ont joué dans l'enseignement, dans les soins de santé et dans les arts domestiques. Avec le temps, d'autres congrégations de religieuses viennent s'établir au Manitoba: leur histoire est, aussi, bien documentée.

La femme du Manitoba français n'occupe pas une grande place dans les travaux d'érudition publiés avant 1970. D'ailleurs, les sources documentaires laissent croire que peu de femmes laïques, issues d'une société traditionnelle, se sont illustrées à la fin du XIX^e siècle et dans la première moitié du XX^e siècle. Cependant, les histoires de paroisses et de familles sont une source riche d'informations sur la vie et la contribution des femmes ordinaires au sein de leur famille et de leur communauté. Un bon nombre de ces histoires ont été répertoriées, ainsi que plusieurs ouvrages portant sur la vie quotidienne et communautaire des femmes. Si, pendant longtemps, les choix à l'extérieur du foyer étaient limités aux vocations religieuses et aux professions d'enseignantes et d'infirmières, certaines femmes telles que Eugénie Kérouack, libraire, et Annette Saint-Amant, journaliste, se distinguent par leur choix de métier. Quelques documents prennent note de femmes qui œuvrent dans des domaines non traditionnels.

Le mouvement des suffragettes et la grève de 1921 à Winnipeg ne semblent pas avoir fait de grands remous dans la communauté francophone. De ce milieu, une seule femme, Dollee Chevrier, dont les activités ont été documentées par Diane Payment, semble avoir été engagée dans la lutte. Plusieurs ouvrages décrivent plutôt le regroupement des Franco-Manitobaines dans des organismes religieux, culturels ou sociaux, non pas pour la revendication de leurs droits mais bien pour l'épanouissement de la communauté et de la culture. Plus tard, alors qu'au Canada le nombre de publications sur la condition féminine explose avec le mouvement féministe, les références au militantisme chez les Franco-Manitobaines sont rares. Le mouvement ne prend de l'essor qu'au début des années 1980 avec la fondation des organismes Réseau et Pluri-elles, sujets d'une étude approfondie par Jean Lafontant. Plusieurs articles dans *Femmes d'action* et quelques études sur les femmes francophones hors Québec par des organismes nationaux et régionaux font le point sur la condition féminine et exposent les besoins et les revendications des femmes du Manitoba français.

Depuis une trentaine d'années environ, les publications se rapportant aux Franco-Manitobaines se multiplient. Se joignant à Élisabeth de Moissac dont l'étude singulière, une thèse de maîtrise présentée en 1946, traite du rôle et de l'histoire de la femme de l'Ouest, plusieurs de ses consœurs se penchent sur l'expérience des femmes et publient des ouvrages érudits sur les femmes du Manitoba français. Rosa del Bruno-Jofré, Hélène Chaput, Monique Hébert, Nathalie Kermaal, Diane Payment et Nicole Saint-Onge font partie de cette cohorte de chercheuses.

Le corpus documentaire s'est également enrichi grâce à l'émergence d'une industrie de l'édition francophone au Manitoba et au développement d'une stratégie de recherche plus robuste à l'Université de Saint-Boniface (autrefois le Collège universitaire de Saint-Boniface), seule institution postsecondaire francophone au Manitoba. Sans sous-estimer la contribution extraordinaire de la Société historique de Saint-Boniface qui, depuis 1902, met en valeur une panoplie de textes et d'articles où figurent les femmes de l'histoire du Manitoba français, l'établissement de deux maisons d'édition, les Éditions du Blé en 1974 et les Éditions des Plaines en 1979, a eu un impact

remarquable en offrant de nouvelles possibilités de publication aux écrivains et chercheurs de l'Ouest canadien. De même, le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO), établi en 1978, et les Presses universitaires de l'Université de Saint-Boniface, fondées en 1990, favorisent la publication d'études qui touchent la vie francophone dans l'Ouest canadien. Les articles parus dans un numéro spécial des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* (vol. 10, n° 1, 1998), intitulé «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français», sont des exemples saillants de la recherche actuelle qui documente la vie des Franco-Manitobaines.

Aux ressources bibliographiques s'ajoutent les fonds d'archives qui apportent une autre dimension à l'étude des femmes du Manitoba français et enrichissent le corpus documentaire qui est à la disposition des chercheurs. Les archives conservées au Centre du patrimoine de la Société historique de Saint-Boniface, à l'Université de Saint-Boniface et aux Archives du Manitoba ont été consultées. Les fonds avec un nom de femme ou d'un organisme féminin dans le titre ont été examinés ainsi que quelques fonds découverts en poursuivant d'autres pistes; plus de quarante fonds ont été retenus comme sources précieuses d'informations sur les femmes du Manitoba français. Les fonds dont les titres ne sous-entendent pas une présence féminine ou qui ne contiennent que des documents iconographiques, des photographies ou des tableaux généalogiques n'ont pas été recensés. Les fonds cités contiennent des témoignages directs: correspondance, journaux intimes, carnets de notes, divers écrits, cassettes sonores et transcriptions d'entrevues; des documents relatifs aux activités littéraires et culturelles, aux arts ménagers et aux loisirs; des documents historiques et administratifs se rapportant aux organismes féminins et aux communautés religieuses féminines. Plusieurs fonds d'archives révèlent des aspects plus personnels de la vie des femmes du Manitoba français.

Ce guide de recherche étale la richesse documentaire sur les femmes du Manitoba français tout en mettant en relief les lacunes dans le corpus documentaire. Il vise à initier ceux qui veulent explorer la vie des Franco-Manitobaines et appuyer les chercheurs qui désirent se pencher de façon plus approfondie

sur leurs expériences, leurs conditions de vie, leurs rôles et leurs contributions dans tous les domaines.

RÉPERTOIRE BIBLIOGRAPHIQUE

1. Histoire des femmes du Manitoba français

1.1 Ouvrages de référence

- ATNIKOV, Pam et al. (1975) *Out from the Shadows: A Bibliography of the History of Women in Manitoba*, Winnipeg, Manitoba Human Rights Commission, 64 p.
Répertoire bibliographique qui signale quelques ouvrages se rapportant aux femmes du Manitoba français.
- BUMSTED, John Michael (1999) *Dictionary of Manitoba Biography*, Winnipeg, University of Manitoba Press, 273 p.
On y retrouve des notices biographiques sur Pauline Boutal, Marie-Thérèse Courchaine (Manie-Tobie), Anne Dubuc, Marie-Anne Gaboury, Christine Le Goff, Gabrielle Mollot, Gabrielle Roy, Béatrice Saint-Amant et Marie-Louise Valade.
- FAST, Vera (1986) «Archival Resources for Women's History in Manitoba», *Manitoba History*, vol. 11, Spring, p. 51-54.
Répertoire qui identifie les archives au Manitoba, qui appuient la recherche sur les femmes de cette province.
- GAGNÉ, Peter J. (2000) *French-Canadians of the West: A Biographical Dictionary of French-Canadians and French Métis of the Western United States and Canada*, s.l., Quintin Publications, 3 vol.
Ouvrage basé sur le dictionnaire de Morice (ci-dessous) et augmenté de deux notices sur des femmes de l'époque.
- KINNEAR, Mary et FAST, Vera (1987) *Planting the Garden: An Annotated Archival Bibliography of the History of Women in Manitoba*, Winnipeg, University of Manitoba Press, 314 p.
Répertoire important identifiant les fonds d'archives qui documentent l'expérience des femmes du Manitoba, dont un bon nombre de francophones, et les organismes dont font partie les Franco-Manitobaines.
- MANITOBA LIBRARY ASSOCIATION (1971) *Pioneers and Early Citizens of Manitoba: A Dictionary of Manitoba Biography from the Earliest Times to 1920*, Winnipeg, Peguis Publishers, 268 p.
Comprend deux brèves notices, l'une sur Marie-Anne Gaboury, l'autre sur Gabrielle Mollot, pianiste. [<http://www.mhs.mb.ca/docs/people/pioneers.shtml>]
- MORICE, Adrien-Gabriel (1912) *Dictionnaire historique des Canadiens et des Métis français de l'Ouest*, Québec, Garneau, 355 p.
[2^e édition avec supplément]

Brèves notices biographiques d'une dizaine de femmes, la plupart des religieuses.

1.2 Histoires générales

BLAY, Jacqueline (2010) *Histoire du Manitoba français* (tome 1: «Sous le ciel de la Prairie, des débuts jusqu'à 1870»), Saint-Boniface, Éditions du Blé, 360 p.

Ce premier tome traite de la famille de Jean-Baptiste Lagimodière et Marie-Anne Gaboury et souligne les premières œuvres des sœurs grises.

DAUPHINAIS, Luc (1991) *Histoire de Saint-Boniface* (vol. 1: «À l'ombre des cathédrales: des origines de la colonie jusqu'en 1870»), Saint-Boniface, Éditions du Blé, 335 p.

Cette histoire documente l'arrivée des sœurs grises et le rôle primordial qu'elles ont joué, note l'apport des demoiselles Nolin, institutrices, et identifie les premières propriétaires de terrain.

DOWKER, George H. (1923) *Life and Letters in Red River, 1812-63*, thèse (M.A.), University of Manitoba, 56 p.

Portrait de la vie sociale, religieuse et éducationnelle dans la colonie de la Rivière-Rouge; esquisse de la contribution des sœurs grises.

FAUCHON, André et HARVEY, Carol (dir.) (2008) *Saint-Boniface 1908-2008: reflets d'une ville*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 175 p.

Cet ouvrage commémoratif richement illustré fait valoir entre autres la contribution des communautés religieuses féminines et signale la présence de femmes dans les domaines culturel, littéraire et juridique.

FRÉMONT, Donatien (1947) «Les Français dans l'Ouest canadien», *Mémoires de la Société royale du Canada*, 3^e série, vol. 41, p. 15-36.

Quelques références aux communautés religieuses féminines d'origine française, ainsi qu'à la comtesse d'Albuféra, à Pauline Boutal et à l'épouse du chef Depérousel.

_____ (2002) *Les Français dans l'Ouest canadien*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 302 p. [Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface, n° 1 (3^e édition)]

Index onomastique utile pour repérer les femmes de l'Ouest.

HEALY, William J. (1977) *Women of Red River: Being a Book Written from the Recollections of Women Surviving from the Red River Era*, Winnipeg, Women's Canadian Club of Winnipeg, 274 p. [édition révisée de l'ouvrage de 1923, avec un index]

Contient deux chapitres, l'un sur la vie de Marie-Anne (Gaboury) Lagimodière, l'autre sur les femmes de Saint-

Boniface dont les sœurs grises et autres notables; d'autres femmes francophones figurent dans cet ouvrage avant-gardiste publié il y a plus de 90 ans.

HÉBERT, Raymond-M. (2012) *La révolution tranquille au Manitoba français*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 381 p.

Sans les inclure dans la liste des personnalités, l'auteur de cette histoire d'une période transformatrice de la société franco-manitobaine signale néanmoins l'apport de certaines femmes qui y ont fait leur marque.

MOISSAC, Élisabeth de (1946) *Les femmes de l'Ouest, leur rôle dans l'histoire*, thèse (M.A.), Université d'Ottawa, 238 p.

Un aperçu des femmes de l'Ouest, à partir de Marie-Anne Gaboury, les sœurs grises et les institutrices pionnières de la Rivière-Rouge. Examine le rôle de la femme dans les domaines de l'éducation, du service social, du service auxiliaire du clergé et du travail au foyer. Peint le portrait de quatre femmes exemplaires.

PAINCHAUD, Robert (1969) *Le Manitoba et l'immigration canadienne-française, 1870-1891*, thèse (M.A.), Université d'Ottawa, 416 p.

Comprend une page sur les Franco-Manitobaines en 1891 (p. 163).

1.3 Marie-Anne Gaboury, la première femme blanche, et les familles Lagimodière et Riel

ANONYME (1944a) «Marie-Anne Gaboury (1780-1875)», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 4, p. 90-91.

Portrait de la première femme blanche à s'établir dans l'Ouest. Article a paru aussi dans *Le Devoir*.

ANONYME (1944b) «Reine Lajimonière (1808-1894)», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 8, p. 204-205.

Esquisse de la fille de Jean-Baptiste Lagimodière et Marie-Anne Gaboury, première enfant blanche née dans l'Ouest canadien.

ANONYME (1944c) «Les Lagimodière, ancêtres maternels de Louis Riel», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, no 12, p. 301-303.

Présente des extraits de baptême, de mariage et de sépulture des Lagimodière.

BOUCHARD, Serge et LÉVESQUE, Marie-Christine (2011) «Marie-Anne Gaboury» dans *Elles ont fait l'Amérique* (vol. 1: «Des remarquables oubliés»), Montréal, Lux Éditeur, p. 335-364.

Raconte la grande aventure de la «marraine des francophones et des Métis de l'Ouest, grand-mère du bien malheureux «père du Manitoba»».

- CARTER, Sarah A. (1997) *Capturing Women: The Manipulation of Cultural Imagery in Canada's Prairie West*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 247 p.
Signale un incident fâcheux qui est arrivé à Marie-Anne Gaboury (p. 34).
- CHAMPAGNE, Antoine (1971) «Marie-Anne Gaboury, première femme blanche des prairies de l'Ouest», dans *Petite Histoire du Voyageur*, Saint-Boniface, Société historique de Saint-Boniface, p. 57-63.
Documents à l'appui, l'auteur fait la preuve «que Marie-Anne Gaboury fut la première femme blanche à pénétrer les prairies de l'Ouest» (p. 59).
- DES ORMES, Renée (1936) «L'odyssée de la première femme blanche dans l'Ouest canadien», *Le Canada français*, vol. 24, n° 1, p. 21-33.
Récit biographique de la vie de Marie-Anne Gaboury Lagimodière.
- DROUIN, Irène (1985) «Sara Riel s.g.m. 1848-1883», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 2, p. 2.
Bref exposé de la vie de Sara Riel.
- DUGAS, Georges (1883) *La première canadienne au Nord-Ouest, ou Biographie de Marie-Anne Gaboury, arrivée au Nord-Ouest en 1806, et décédée à Saint-Boniface à l'âge de 96 ans*, Montréal, Cadieux, 107 p.
La première édition de la biographie de Marie-Anne Gaboury, rééditée à maintes reprises et traduite en anglais (voir ci-dessous).
- _____ (1907) *La première canadienne au Nord-Ouest, ou Biographie de Marie-Anne Gaboury qui monta au Nord-Ouest en 1807 [sic], et décédée à Saint-Boniface, à l'âge de 96 ans*, Saint-Dizier, J. Thévenot, 70 p.
Nouvelle édition, révisée et corrigée par l'auteur.
- _____ (1945) *La première canadienne au Nord-Ouest, ou Biographie de Marie-Anne Gaboury qui monta au Nord-Ouest en 1806, décédée en 1875, à Saint-Boniface, à l'âge de 95 ans*, Winnipeg, Canadian Publishers, 50 p.
Une troisième édition, rééditée sous les auspices de la Société historique de Saint-Boniface.
- DUGAST [sic], Georges (1902) *The First Canadian Woman in the Northwest, or the Story of Marie-A. Gaboury, Wife of John Baptiste Lajimodiere, Who Arrived in the Northwest in 1807 and Died at Saint-Boniface at Age of 96 Years*, Winnipeg, Manitoba Free Press, 32 p. [Traduction de J.-M. Morice; *Historical and Scientific Society of Manitoba Transaction*, n° 62]
[<http://www.mhs.mb.ca/docs/transactions/1/firstwoman.shtml>]

Traduction en anglais de *La première canadienne au Nord-Ouest*.

ERICKSON, Lesley A. (1997) *At the cultural and religious crossroads: Sara Riel and the Grey Nuns in the Canadian Northwest, 1848-1883*, thèse (M.A.), University of Calgary, 164 p.

Étude de Sara Riel, sœur grise missionnaire, et de la contribution des sœurs grises au développement de l'Ouest canadien.

_____ (2005) ««Bury our Sorrows in the Sacred Heart»: Gender and the Métis Response to Colonialism – the Case of Sara and Louis Riel, 1848-83», dans CARTER, Sarah *et al.* (dir.) *Unsettled Past: Reconceiving the West through Women's History*, Calgary, University of Calgary Press, p. 17-46.

Une étude féministe de Sara Riel, première sœur grise métisse et missionnaire dans le Nord-Ouest canadien.

FORTIER, Alfred (1995-1996) «Chronologie de la vie de Jean-Baptiste Lagimodière et de Marie-Anne Gaboury», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 2, hiver, p. 18-29.

Retrace la vie de ce premier couple blanc à s'installer en permanence dans l'Ouest, de la naissance de Jean-Baptiste en 1778 jusqu'au décès de Marie-Anne en 1875.

GARAND, Denis (1999) «Nouvelles lumières sur l'aventure de Jean-Baptiste Lagimodière et de Marie-Anne Gaboury», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 4, été, p. 1-2.

Un document signé par Jean-Baptiste Lagimodière et trois autres voyageurs offre de nouveaux détails sur le voyage à la Rivière-Rouge.

GLAUSER, Alfred (1946) «Marie-Anne Gaboury: causerie radio-phonique au poste CKY, le 11 janvier 1946», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 45, n° 3, p. 65-69.

Court récit de la vie de Marie-Anne Gaboury dans l'Ouest.

GOSMAN, Robert (1977) *The Riel and Lagimodière Families in Metis Society, 1840-1860: Riel House, St-Vital, Manitoba*, Ottawa, Ministère des Affaires indiennes et du Nord, 111 p.

Donne un aperçu de la société dans laquelle vivait la famille Riel et décrit la culture matérielle propre à leur statut social et économique.

GOULET, Agnès (1989) *Marie-Anne Gaboury: une femme dépareillée*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 83 p.

Un récit biographique de cette femme extraordinaire par une de ses descendantes.

HEALY, William J. (1977) «The First White Woman in the West», dans *Women of Red River: Being a Book Written from the Recollections*

of Women Surviving from the Red River Era, Winnipeg, Women's Canadian Club of Winnipeg, p. 1-10.

Ce chapitre raconte la vie de Marie-Anne Gaboury Lagimodière.

JOHNSTON, Jean (1973) «Marie Anne Lagimodière», dans *Wilderness Women: Canada's Forgotten History*, Toronto, Peter Martin Associates, p. 121-152.

Un chapitre sur Marie-Anne Lagimodière met en valeur le courage et l'esprit aventurier de cette femme qui a fait sa marque dans la colonie de la Rivière-Rouge.

JORDAN, Mary (1974) *To Louis from Your Sister Who Loves You, Sara Riel*, Toronto, Griffin House, 172 p.

Lettres de Sara Riel à son frère Louis. Lettres originales en français et leur traduction en anglais dans un seul volume. Traduction de Rossel Vien.

_____ (1980) *De ta sœur, Sara Riel*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 180 p.

Lettres de Sara Riel à son frère Louis.

LEGAULT, Suzanne et SILVER, Marie-France (1995) «Marie-Anne Gaboury», dans *Vierges folles, vierges sages: kaléidoscope de femmes canadiennes dans l'univers du légendaire*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, p. 78-81.

Marie-Anne Gaboury prend sa place parmi une riche sélection de femmes historiques et héroïnes littéraires canadiennes.

MacEWAN, Grant (1975) «Marie-Anne Lagimodière: The Indians Called Her Ningah», dans *And Mighty Women Too: Stories of Notable Western Canadian Women*, Saskatoon, Western Producer Prairie Books, p. 1-17.

Sous forme de récit imaginaire, cette histoire relate la vie pleine d'aventures de cette pionnière de l'Ouest canadien.

MACKENZIE, Nadine (2008) «Marie-Anne Gaboury Lagimodière (1780-1875): quel roman fut sa vie!», dans *Ces pionnières de l'Ouest: essai historique*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, p. 20-29.

Court récit qui retrace la grande aventure de cette femme héroïque.

McLEAN, Don (1987) «The Riel Family of Red River», dans *Fifty Historical Vignettes: Views of the Common People*, Regina, Gabriel Dumont Institute of Native Studies and Applied Research, p. 47-50.

Court exposé de la famille de Louis Riel avec mention de sa grand-mère, sa mère, son épouse et sa fille.

- MORIN, Nicole (1985) «Marie-Anne Gaboury: la naissance d'une nation canadienne-française au Manitoba», *Herizons*, vol. 3, n° 8, p. 16.
Bref portrait de la première canadienne-française arrivée dans l'Ouest.
- NORCROSS, E. Blanche (1979) *Pioneers Every One: Canadian Women of Achievement*, Toronto, Burns & MacEachern, 159 p.
Marie-Anne Lagimodière se mérite un chapitre dans ce recueil de récits sur des femmes canadiennes qui ont joué un rôle exceptionnel dans l'histoire du Canada.
- RAYMOND, Alice (1948-1949) «La Canadienne française», *Le Bonifacien*, 6^e année, n° 4, p. 13-15.
Causerie donnée à la radio de Saint-Boniface sur les caractéristiques de la Canadienne française, Marie-Anne Gaboury étant un exemple notable.
- SIGGINS, Maggie (2008) *Marie Anne: The Extraordinary Life of Louis Riel's Grandmother*, Toronto, McClelland & Stewart, 307 p.
Histoire envoûtante de Marie-Anne Lagimodière fondée sur peu de faits et beaucoup de conjectures selon certains critiques.
- STANLEY, George F.G. (1972) «GABOURY, MARIE-ANNE (Lagimodière)», dans *Dictionnaire biographique du Canada* (vol. X: «1871-1880»), Québec, Université Laval. [http://www.biographi.ca/fr/bio/gaboury_marie_anne_10F.html]
- TESSIER, Albert (1962) «La première Canadienne des Pays d'en-Haut», dans *Canadiennes*, Montréal, Fides, p. 119-123.
Bref historique de la vie de Marie-Anne Gaboury.
- VAN KIRK, Sylvia (1980) *Many Tender Ties: Women in the Fur-Trade Society, 1670-1870*, Winnipeg, Watson & Dwyer, 260 p.
Court récit de la vie de Marie-Anne Gaboury (p. 177-179), première femme blanche à s'installer en permanence dans l'Ouest.
- VIEN, Rossel (1965) «Jean Baptiste and Marie Anne», *Manitoba Pageant*, vol. 10, n° 3, Spring, p. 11-14.
Bref esquisse de Jean Baptiste Lagimodière et Marie-Anne Gaboury. [<http://www.mhs.mb.ca/docs/pageant/10/jeanbaptiste.shtml>]
- (1966) «La correspondance de Sara Riel», *Écrits du Canada français*, n° 22, p. 243-267.
Un aperçu de la vie de Sara Riel à travers sa correspondance.

1.4 Les communautés religieuses féminines

- ANONYME (1875) *Notes and Sketches Collected from a Voyage in the North-West*, Montréal, F. Callahan, 23 p.

Témoignage d'une religieuse qui passe à Saint-Boniface en route vers le Nord. Remarques louant l'éducation des filles et les œuvres des sœurs grises.

ANONYME (1899-1902) «L'Hôpital général de St-Boniface de la Rivière-Rouge (1844)», *La Revue canadienne*, vol. 36, p. 183-192; p. 254-261; p. 406-417; vol. 37, p. 128-139; p. 206-213; p. 360-365; p. 450-453; vol. 38, p. 27-32; p. 376-384; p. 457-462; vol. 39, p. 142-151; p. 212-218; p. 303-307; vol. 40, p. 220-225; vol. 41, p. 32-39; p. 205-208; vol. 42, p. 62-65; p. 133-136; p. 369-376; p. 506-522.

Série d'articles documentant les cinq premières années de l'histoire de l'Hôpital général Saint-Boniface, une des œuvres principales des sœurs grises.

ANONYME (1909) «50^e anniversaire de la fondation du Couvent de St-Norbert, 1858-1908», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 8, n° 2 (supplément), p. 1-13.

Un compte rendu des célébrations qui ont entouré cet événement avec reconnaissance du travail d'évangélisation, des œuvres de charité et de l'enseignement des sœurs grises.

ANONYME (1930) *Histoire de la Congrégation des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie: Mère Véronique du Crucifix, 1820-1903, deuxième supérieure générale, 1849-1857*, Montréal, Thérien frères, 2 vol.

Relate le voyage de mère Véronique à la maison des sœurs de Winnipeg en 1875; donne un aperçu de la vie des religieuses à cette époque.

ANONYME (1956) *Cinquantenaire du Couvent de Saint-Adolphe, 1906-1956*, Saint-Adolphe, Comité des fêtes, 68 p.

Photos, faits historiques et listes des religieux et religieuses qui ont œuvré dans la paroisse commémorent le 50^e anniversaire du Couvent de Saint-Adolphe.

ANONYME (1958) *Souvenir, couvent S. Norbert, 1858-1958*, Saint-Norbert, s.é., 80 p.

Un recueil qui témoigne des cent ans de service des sœurs grises à Saint-Norbert et qui souligne les points saillants de leur histoire et de leurs œuvres dans cette communauté.

ANONYME (1962) «Notes historiques de La Broquerie», *La Liberté*, vol. 49, n° 34, le 30 novembre, p. 9.

Cet article, cinquante ans après la fondation du couvent des sœurs grises à La Broquerie, rappelle les circonstances de la fondation et retrace l'histoire et le rôle du couvent grâce aux souvenirs de sœur Armande Caron et de Marie-Louise Vielfaure (née Balcaen).

ANONYME (1974) *JM 100 1874 Manitoba (Album souvenir du centenaire de la Congrégation des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie*

/ Souvenir Album for the Centennial of the Congregation of the Sisters of the Holy Names of Jesus and Mary), Winnipeg, Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, 96 p.

Cet ouvrage commémore les œuvres de ces religieuses dans le domaine de l'enseignement et auprès des jeunes et comprend une liste des noms des religieuses qui ont œuvré au Manitoba de 1874 à 1974.

ANONYME (1994) «Les sœurs grises – 150 ans au Manitoba», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 4, p. 4-6.

Une liste par ordre chronologique des œuvres des sœurs grises au Manitoba depuis leur arrivée en 1844.

ARCHAMBAULT, [Joseph-Papin] (1929) *Sur les pas de Marthe et de Marie: congrégations de femmes au Canada français*, Montréal, Imprimerie du Messager, 672 p.

Recueil d'informations sur les congrégations canadiennes dont plusieurs ont œuvré au Manitoba.

BARCLAY, Robert George (1966) «Grey Nuns Voyage to Red River», *Beaver*, vol. 46, n° 3, Winter, p. 15-23.

Récit historique du voyage des sœurs grises à la colonie de la Rivière-Rouge.

BERGERON, Antoinette (1972) «Une œuvre de la France catholique au Manitoba (1895-1913): les Chanoinesses régulières des cinq plaies du Sauveur dites sœurs du Sauveur», *Sessions d'étude: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique*, Québec, Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, p. 145-164. [37^e congrès annuel d'histoire de la Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, qui a eu lieu au Pavillon universitaire du Collège de Saint-Boniface du 3 au 6 juin 1970]

Troisième congrégation de religieuses à s'établir au Manitoba, elles s'installent à Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Léon, Saint-Alphonse et Saint-Claude, où elles se dévouent à l'éducation des enfants.

BERNIER, Thomas-Alfred (1888) «Les sœurs de la Charité, et Les Noces d'or de la vénérable sœur Saint-Joseph, l'une des fondatrices de la mission de Saint-Boniface», *Le Manitoba*, 31 mai, n.p.; 7 juin, n.p.; 14 juin, n.p.

Article commémorant l'œuvre exceptionnelle de sœur Saint-Joseph, l'une des fondatrices de la mission de Saint-Boniface.

BLAY, Jacqueline et HARPER, Camille (2014) «Les sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, au cœur de l'éducation en français au Manitoba, 1874-2014», *La Liberté*, publi-reportage, vol. 101, n° 34, 3-9 décembre, p. 1-8.

Cahier commémorant 150 ans de service des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie au Manitoba.

BOILY, Carole (1998) «Les sœurs grises: des femmes fortes à la colonie de la Rivière-Rouge (1844-1864)», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 33-49.

Puisant dans la correspondance des religieuses et les chroniques de l'époque, cet article souligne la contribution extraordinaire des sœurs grises au cours des deux premières décennies de leur établissement à la Rivière-Rouge.

_____ (2000) «Les sœurs grises et les oblats: 154 ans de collaboration», dans HUEL, Raymond et LESAGE, Gilles (dir.) *Études oblates de l'Ouest/Western Oblate Studies 5*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, p. 93-110. [Actes du cinquième colloque sur l'histoire des oblats dans l'Ouest et le Nord canadiens, Centre culturel franco-manitobain, Winnipeg, 27-29 mai 1999]

Survol de la collaboration entre ces deux communautés religieuses dès l'arrivée des Oblats en 1845, un an après la venue des sœurs grises à la Rivière-Rouge.

BONIN, Marie (1986) «The Grey Nuns and the Red River Settlement», *Manitoba History*, vol. 11, Spring, p. 12-14.

Ce bref historique des sœurs grises à la Rivière-Rouge identifie quelques sœurs qui se sont démarquées par leur œuvres, dont sœur Sainte-Thérèse, infirmière, pharmacienne et médecin de la région et, plus tard, fondatrice de la St. Mary's Academy à Winnipeg.

BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. (1993) «The Oblate Sisters, a Manitoban Order: Reconstructing Early Years, 1904-1915», *Issues in the History of Education in Manitoba: From the Construction of the Common School to the Politics of Voices*, Lewiston, Edwin Mellen Press, p. 511-567.

Histoire de la première communauté des Oblates au Manitoba, fondée par M^{gr} Langevin, et de leur travail dans les écoles au début du XX^e siècle.

_____ (1997) «Lifting the Veil: The Founding of the Missionary Oblate Sisters of the Sacred Heart and Mary Immaculate in Manitoba», *Historical Studies in Education*, vol. 9, n° 1, p. 1-20.

Examine la notion de la domination patriarcale dans la fondation de la congrégation et révèle les difficultés vécues par Ida Lafricain qui a résisté à son recrutement.

_____ (2005) *The Missionary Oblate Sisters: Vision and Mission*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 220 p. [Traduit en français par Dora TÊTREAU (2008) *Les missionnaires oblates: vision et mission*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 228 p.]

Histoire féministe des sœurs oblats à partir de leur fondation en 1904, leur rôle dans le domaine de l'éducation et dans la création d'une identité canadienne-française au Manitoba et leurs efforts de renouveau dans le contexte de Vatican II.

- CARIGNAN, Françoise (1958) *La congrégation des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie et son apport à l'enseignement du français au Manitoba*, thèse (M.A.), Université de Montréal, 126 p.
Responsables de la St. Mary's Academy à Winnipeg, les sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie se sont aussi dévouées dans les écoles de communautés francophones rurales et à Saint-Boniface. La thèse rend hommage aux premières directrices de l'Académie Saint-Joseph.
- CHAMPAGNE, Joseph-Étienne (1949) *Les missions catholiques dans l'Ouest canadien (1818-1875)*, Ottawa, Éditions des études oblates, 208 p.
Cet inventaire recueille de façon sommaire les contributions des religieuses de cette époque.
- CHAPUT, Blandine (1996) «Les Chanoinesses régulières des cinq-plaies du Sauveur: cent ans de présence et de service», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 2, p. 3-15.
Fait le bilan sur cent ans d'apostolat depuis l'arrivée des Chanoinesses au Manitoba en 1895.
- CHAPUT, Hélène (1982) *Mère Marie-du-Rosaire, Henriette Préfontaine, 1845-1906, huitième supérieure générale 1900-1906: histoire de la Congrégation des sœurs de SS. NN. de Jésus et de Marie*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 259 p.
Cette biographie de mère Marie-du-Rosaire, qui fut responsable des maisons du Manitoba entre 1886 et 1887, peint un portrait de la vie de la communauté.
- _____ (1985) *Synopsis S.N.J.M. 1874-1984: une histoire sommaire des sœurs S.N.J.M. au Manitoba*, Saint-Boniface, Académie Saint-Joseph, 110 p.
Un résumé de cent dix ans d'histoire de cette congrégation de religieuses éducatrices au Manitoba.
- COLLECTIF (1994) «SNJM: 120 ans au Manitoba!», *La Liberté*, section spéciale, vol. 81, n° 5, 29 avril-5 mai, p. 11-22.
Cahier commémorant 120 ans de service des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie en éducation au Manitoba.
- CORMIER, Edmond (1986) «Les Carmélites à Saint-Boniface (1912-1929)», dans GENUIST, Monique et al. (dir.) *Héritage et avenir des francophones de l'Ouest*, Saskatoon, Collège St-Thomas More, Université de la Saskatchewan, p. 89-100. [Actes du cinquième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège St-Thomas More, Université de la Saskatchewan, 18 et 19 octobre 1985]
Histoire des Carmélites, religieuses contemplatives qui se sont établies à Saint-Boniface avec l'intention de fonder un monastère. Un manque de fonds les empêche de réaliser leur mission.

D'AMOURS, Cécile (1972) «L'œuvre des Missionnaires Oblates du Sacré-Coeur et de Marie Immaculée dans l'Église», *Sessions d'étude: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique*, Québec, Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, p. 247-258. [37^e congrès annuel d'histoire de la Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, qui a eu lieu au Pavillon universitaire du Collège de Saint-Boniface du 3 au 6 juin 1970]

Raconte les débuts difficiles de cette congrégation et ses contributions aux mouvements de la jeunesse féminine.

DESNOYERS, sœur (1920) «Les œuvres de charité des sœurs grises: le deuxième mémoire lu au congrès de la «American Hospital Association»», *Le Devoir*, 8 octobre, p. 2, 5.

Le texte fait le bilan des écoles, hôpitaux, orphelinats et hospices fondés par les sœurs grises à travers le Nord-Ouest, au Québec et aux États-Unis.

_____ (1921) «Les œuvres des sœurs grises dans le Nord-Ouest canadien», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 20, n° 1, p. 16-19.
Cet article résume les œuvres des sœurs grises à travers le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest.

DROUIN, Irène (1984) «140e anniversaire», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 1, p. 9-10.

Un bref portrait des premières sœurs grises à la Rivière-Rouge et des œuvres qui ont marqué les 140 ans de leur communauté au Manitoba.

DUCHAUSOIS, Pierre (1918) *Les sœurs grises dans l'Extrême-Nord du Canada: cinquante ans de missions*, Montréal, Beauchemin, 267 p. [2^e édition revue et augmentée]

Cet ouvrage sur les missions dans le Nord traite des débuts de la mission des sœurs grises dans l'Ouest canadien.

_____ (1927) *Femmes héroïques: les sœurs grises canadiennes aux glaces polaires*, Paris, SPES, 247 p. [nouvelle édition]

Comprend un chapitre sur l'arrivée et l'établissement des sœurs grises au Manitoba.

_____ (1934) *Aventures canadiennes des sœurs grises*, Paris, Flammarion, 95 p.

Cet ouvrage qui emprunte des pages de l'ouvrage précédent traite brièvement de la mission au Manitoba.

NB: Ces ouvrages de Duchaussois ont été publiés en plusieurs éditions et par plusieurs éditeurs.

DUGAS, Georges (1889) *Monseigneur Provencher et les missions de la Rivière-Rouge*, Montréal, Beauchemin, 331 p.

Décrit les maintes tentatives et le succès éventuel de Mgr Provencher pour obtenir des institutrices pour la Rivière-Rouge.

_____ (1890-1891) «Établissement des sœurs de Charité à la Rivière Rouge», *La Revue canadienne*, 3^e série, vol. 3, n^o 12, p. 719-725; vol. 4, n^o 1, p. 21-27.

_____ (1944-1945) «L'établissement des sœurs de Charité à la Rivière Rouge», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n^o 12, p. 307-308; vol. 44, n^o 2, p. 38-43; vol. 44, n^o 3, p. 56-61.

Ce récit de l'abbé Dugas, paru en 1890 et 1891 dans *La Revue canadienne* (voir référence ci-dessus), trace les démarches que Mgr Provencher a prises pour réaliser son rêve de recruter des religieuses pour enseigner à la Rivière-Rouge.

FERLAND, Léonie (1944) «Le centenaire missionnaire des sœurs grises», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n^o 8, p. 202-204.

Cet article destiné aux Canadiens français du Québec et paru dans *Le Devoir* (23 juin 1944) annonce le centenaire de l'arrivée des sœurs grises à la Rivière-Rouge et note leurs contributions.

FRANÇOIS, José et VERRETTE, Michel (1995) «L'histoire de la médecine dans la colonie de la Rivière-Rouge», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 7, n^o 1, p. 45-70.

Souligne l'établissement du premier hôpital par les sœurs grises comme événement saillant dans l'histoire de la médecine à la Rivière-Rouge.

GERVAIS, Alice (1951) *L'œuvre des sœurs de la Présentation de Marie dans l'Ouest canadien*, thèse (M.A.), Université d'Ottawa, 118 p.

Étude sur l'établissement et l'épanouissement de la mission de cette communauté religieuse d'origine française. Au Manitoba, le pensionnat à Saint-Lazare, les couvents à Laurier et au Pas et le foyer pour dames et jeunes filles à Saint-Boniface y figurent.

GUICHON, May (1944a) «Pousse au large», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n^o 10, p. 243-246.

Publié 100 ans après l'arrivée des sœurs grises, cet article récapitule les œuvres de cette communauté qui a répandu son influence dans l'Ouest et le Grand Nord.

_____ (1944b) *Développement des œuvres des sœurs grises au Manitoba depuis leur fondation à Saint-Boniface, 1844-1944*, Saint-Boniface, Maison provinciale des sœurs grises, 75 p.

Ce texte d'une causerie donnée sous les auspices de la Société historique de Saint-Boniface marque le centenaire de l'arrivée des sœurs grises au Manitoba et souligne leurs œuvres au Manitoba et à l'extérieur de la province.

- JEAN, Marguerite (1977) *Évolution des communautés religieuses de femmes au Canada de 1639 à nos jours*, Montréal, Fides, 324 p.
Élabore les développements historique et juridique des communautés religieuses féminines au Canada et présente un index des communautés à l'étude, dont plusieurs se trouvent au Manitoba.
- KING, Dennis (1983) *Les sœurs grises et la colonie de la rivière Rouge*, Agincourt, Société canadienne du livre, 76 p. [Traduit de l'anglais par Sylvie Léger, *The Grey Nuns and the Red River Settlement*, Agincourt, Book Society of Canada, 1980, 76 p.]
Destiné aux élèves du niveau élémentaire, ce récit historique raconte l'établissement des sœurs grises à la Rivière-Rouge.
- LAMY, Adèle (1917) «De Saint-Boniface à Edmonton en 1859: lettre à ses parents le 5 décembre 1859», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 16, n° 11, p. 167-173.
Lettre de sœur Lamy décrivant le voyage des trois premières religieuses qui ont traversé les plaines en 1859.
- LANTHIER, Sylviane (1994) «SNJM: 120 ans au Manitoba!», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 4, p. 3.
Extrait d'un article dans une section spéciale de *La Liberté* (du 29 avril au 5 mai 1994) rendant hommage aux sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie arrivées au Manitoba en 1874.
- LOUITT, Anne M. (1970?) «The Grey Nuns – Pioneers in Education at Red River (1844-1870)», dans *Tomorrow's Past: A Century of Manitoba Teachers*, [Winnipeg], Manitoba Chapter, Canadian College of Teachers, p. 9-19.
Histoire des sœurs grises à la Rivière-Rouge, recrutées d'abord pour l'enseignement des jeunes de la colonie.
- McCARTHY, Martha (1990) *To Evangelize the Nations: Roman Catholic Missions in Manitoba, 1818-1870*, Papers in Manitoba History 2, [Winnipeg], Historic Resources, Manitoba Culture, Heritage and Recreation, 245 p.
Un aperçu de l'œuvre missionnaire catholique au Manitoba entre 1818 et 1870 à laquelle les sœurs grises, les sœurs Nolin et Rosalie Germain ont contribué.
- MacLEOD, Margaret Arnett (1960) «The Kidnapping of Sister Ste. Therese», *Manitoba Pageant*, vol. 6, n° 1, p. 8-14.
Raconte l'histoire de l'enlèvement en 1859 de sœur Sainte-Thérèse, reconnue pour ses talents exceptionnels de soins aux malades et en éducation, pour empêcher son retour à Ottawa.
- MITCHELL, Estelle (1981) *L'essor apostolique: sœurs de la Charité de Montréal, «sœurs grises» 1877-1910*, Montréal, P. Grégoire, 268 p.

Documente le travail des sœurs grises entre 1877-1910, notamment les communautés du Manitoba.

- _____ (1987) *Les sœurs grises de Montréal à la Rivière-Rouge, 1844-1984*, Montréal, Éditions du Méridien, 395 p. [Traduit en anglais par J. F. O'Sullivan et Cécile Rioux, *The Grey Nuns of Montreal at the Red River, 1844-1984*, s.l., s.é., 1987, 419 p.]
Ouvrage historique rendant hommage à ces pionnières vaillantes.

MOISSAC, Élisabeth de (1972) «Les sœurs grises et les événements de 1869-1870», *Sessions d'étude: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique*, Québec, Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, p. 215-228. [37^e congrès annuel d'histoire de la Société canadienne d'histoire de l'Église catholique, qui a eu lieu au Pavillon universitaire du Collège de Saint-Boniface du 3 au 6 juin 1970]
Démontre les relations très étroites entre les sœurs grises et les habitants de la Rivière-Rouge durant cette période tumultueuse.

- _____ (1971) «Le soin des malades à la Rivière Rouge et le premier hôpital de Saint-Boniface», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 70, n^o 3, p. 82-87; n^o 4, p. 140-148.
Cette étude, basée sur la correspondance des religieuses de l'époque, démontre l'étendue des services de santé prodigués par les sœurs grises et les défis qu'elles ont surmontés pour enfin fonder l'Hôpital Saint-Boniface.

MORICE, Adrien-Gabriel (1921) *Histoire de l'Église catholique dans l'Ouest canadien du lac Supérieur au Pacifique (1659-1915)*, Saint-Boniface, chez l'auteur, 4 vol.
Ouvrage historique qui souligne l'établissement et la contribution des communautés religieuses féminines et qui présente quelques renseignements sur des femmes notables de l'époque.

MURPHY, Mary (1944) *St. Boniface Heroines of Mercy: Commemorating the Centenary of the Grey Nuns of St. Boniface*, Muenster, St. Peter's Press, 20 p.

Ce court texte commémorant le centenaire des sœurs grises de Saint-Boniface retrace leur voyage à la Rivière-Rouge et souligne leur contribution extraordinaire dans le domaine de la santé.

- _____ (1944) «The Grey Nuns Travel West», *Papers of the Historical and Scientific Society of Manitoba*, 3^e série, p. 3-13.

_____ (1945) «Pioneer Trips: From the Manuscripts of the Grey Nuns at Saint Boniface», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 44, n^o 2, p. 44-48; n^o 4, p. 81-87.

Les deux publications précédentes, étant le même texte d'une conférence donnée à la Manitoba Historical Society, le 11 décembre 1944, décrivent quelques expéditions des sœurs grises dans l'Ouest de 1844 à 1859.

PALMAS, Angelo *et al.* (1983) *Album souvenir dédié aux révérendes sœurs de la Charité «sœurs grises» à l'occasion du centième anniversaire de leur arrivée à Sainte-Anne-des-Chênes, 1883-1983*, Sainte-Anne-des-Chênes, Comité du centenaire, n.p.

Un livre commémoratif qui documente l'histoire et les œuvres des sœurs grises de Sainte-Anne-des-Chênes, avec une liste des supérieures et des religieuses enseignantes et des souvenirs des pensionnaires.

PAUL, Pauline (2005) «Religious nursing orders of Canada: a presence on all western frontiers», dans BATES, Christina, DODD, Dianne et ROUSSEAU, Nicole (dir.) *On All Frontiers: Four Centuries of Canadian Nursing*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 125-138.

Les sœurs grises figurent dans cet exposé sur la contribution extraordinaire des communautés religieuses dans le domaine des soins infirmiers dans l'Ouest canadien.

PRIMEAU, Léonide (1944a) «Le centenaire des sœurs grises», *L'Œuvre des tracts*, n° 300, juin, p. 1-16.

Ce texte, réunissant des articles publiés précédemment dans *La Liberté et le Patriote*, commémore le centenaire de l'arrivée des sœurs grises; récapitule l'histoire de leurs débuts à la mission de la Rivière-Rouge et met en relief leurs œuvres dans les domaines de l'éducation, des services sociaux et de la santé.

_____ (1944b) «Pour le centenaire des sœurs grises», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 6, p. 123-163.

Des renseignements divers sont présentés: souvenirs des œuvres de charité et des cérémonies religieuses, diversité d'origine des sœurs, chiffres indicateurs de l'ampleur de leur travail, séances commémoratives, portraits de quelques sœurs grises qui illustrent le dévouement des membres de cette communauté religieuse.

_____ (1949) «Les sœurs missionnaires oblates de St-Boniface», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 48, n° 3, p. 67-70.

Annonce deux événements importants et fait un survol de l'histoire de la communauté au Manitoba.

RAYMOND, Alice G. (1944) «Fondation des sœurs grises de Montréal sur les bords de la Rivière-Rouge en 1844», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 2, p. 34-48; n° 3, p. 59-72; n° 4, p. 86-89.

Texte d'une conférence prononcée à l'occasion du centenaire de l'arrivée des sœurs grises au Manitoba.

TACHÉ, Alexandre-A. (1888a) «Les sœurs de la Charité: mémoire de S. G. Mgr Taché sur la communauté des sœurs grises», *Le Manitoba*, 14 juin, n.p.; 21 juin, n.p.; 28 juin, n.p.

_____ (1888b) «Les sœurs de la Charité: mémoire de S. G. Mgr Taché sur la communauté des sœurs grises», *Revue canadienne*, 3^e série, vol. 1, n^o 8, p. 501-515.
Ce texte, paru dans *Le Manitoba* et ensuite dans *La Revue canadienne*, rend hommage aux fondatrices de la mission de Saint-Boniface.

TESSIER, Albert et BIRON, Hervé (1944) *Vers les pays d'En-Haut: douze dessins de Henri Beaulac*, Montréal, Fides, 246 p.
Raconte l'établissement des sœurs grises au Manitoba, ce qui marque le début de leur apostolat missionnaire au loin et leur rayonnement à travers l'Ouest et le Nord.

WEAVER, E. P. (1930) *Sisters of St. Boniface*, Toronto, Ryerson, 32 p.
Ce court texte destiné aux jeunes lecteurs raconte les débuts des sœurs grises à la Rivière-Rouge.

WOLOSCHUK, Tanya (2005) *Preserving the «Moral Formation of the Child»: The Regulation of Catholic Girls in Winnipeg, 1908-1948*, thèse (M.A.), University of Manitoba, 132 p.
Dans le contexte de la réglementation juridique des jeunes filles de Winnipeg, cette étude examine le rôle des sœurs du Bon Pasteur venues de Montréal pour offrir un refuge aux jeunes filles délinquantes et travailler à leur réhabilitation. Comprend des statistiques et des exemples portant sur la population francophone.

2. Histoires de paroisses (liste sélective)

ANONYME (1976) *Histoire de la paroisse Sainte-Anne des Chênes, 1876-1976*, Sainte-Anne, Comité historique du centenaire, 467 p.
Certains personnages-clés, tels que Rosalie Germain, Ursule Grenier et Marguerite Nolin y figurent, ainsi que les organismes religieux féminins et les industries de femmes; témoigne du rôle important des sœurs grises dans la communauté.

ANONYME (1992) *Anecdotes Saint-Claude, Manitoba, 1892-1992*, Altona, Friesen, 295 p.
Des esquisses, parsemées d'anecdotes, de la vie quotidienne et communautaire des femmes et des services rendus par les religieuses.

ANONYME (1992) *Hills of Home: St. Gerard Parish, 1892-1992: Treasured Memories of Bruxelles*, Bruxelles, Bruxelles History Book Committee, 544 p.
Cette histoire centenaire de la Paroisse St-Gérard documente le rôle des femmes dans la vie spirituelle, scolaire, musicale,

sportive et communautaire; souligne l'histoire et la contribution des Ursulines.

ANONYME (2005) *Saint-Pierre-Jolys, Manitoba: saveurs d'antan, parfums de familles, joyaux d'une communauté, au fil du temps*, Saint-Pierre-Jolys, Comité du livre de Saint-Pierre-Jolys, 622 p.

Ce livre note la contribution des religieuses des SNJM, des organisations féminines de nature spirituelle, des sages-femmes et de la Guilde de l'Hôpital DeSalaberry; signale l'initiative de Cécile Mulaire qui a créé le personnage Bicolo pour les petits.

BERNIER, Noël (1939) *Fannystelle: une fleur de France éclose en terre manitobaine*, Saint-Boniface, Société historique de Saint-Boniface, 189 p.

Répondant à un projet conçu par Thomas Bernier, la paroisse fut fondée en 1889 par la comtesse française, Marthe d'Albuféra, en hommage à une amie, Fanny Rives; témoigne de la contribution de cinq sœurs oblates qui prirent la direction de l'école et l'entretien de l'église. Une version de cet ouvrage a été publiée, la même année, à Québec à l'Imprimerie franciscaine missionnaire.

COMEALT, Rosaire J. (1978) *Le secret du vieux moulin de Saint-Jean-Baptiste, Manitoba*, Winnipeg, Chez l'auteur, 107 p.

Quelques bribes d'informations sur des femmes de Saint-Jean-Baptiste (par ex., les maîtresses de poste) et les activités des habitants (par ex., les expositions agricoles, le temps des battages).

COMITÉ CULTUREL DE SAINTE-GENEVIÈVE (1999) *Sainte-Geneviève, 1900-1999*, Sainte-Geneviève, Comité culturel de Sainte-Geneviève, 409 p.

Recueils de souvenirs accompagnés de renseignements sur les enseignantes, les sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe et les organismes féminins de la communauté.

COMITÉ DE RECHERCHE HISTORIQUE D'ÎLE-DES-CHÊNES ET GRANDE-POINTE (1980) *À l'ombre des chênes: souvenirs historiques d'Île-des-Chênes et Grande-Pointe*, Île-des-Chênes, s.é., 202 p.

Signale la contribution des institutrices, chantes et musiciennes et religieuses; dépouille les activités paroissiales et communautaires; donne un aperçu de la vie des pionnières (en agriculture et dans le commerce, par exemple); fait le relevé des familles pionnières et brosse un portrait des religieuses de la région.

COMITÉ DU LIVRE CENTENAIRE (1982) *Moissonneurs de la Rouge*, Letellier, Municipalité rurale de Montcalm, 576 p. [projet

centenaire de la Municipalité rurale de Montcalm, 1882-1982: le déroulement de l'histoire d'une région et de son peuple] Cette histoire de la municipalité traite des villages de Letellier, de Sainte-Élisabeth, de Saint-Jean-Baptiste et de Saint-Joseph et souligne la contribution des femmes dans les communautés religieuses, dans les mouvements spirituels et dans les organismes féminins.

COMITÉ DU LIVRE CENTENAIRE DE LA PAROISSE (1996) *Paroisse de Saint-Adolphe, 1896-1996: 100 ans de courage et de foi*, Saint-Adolphe, Paroisse de Saint-Adolphe, 269 p.

Divisé en tranches chronologiques, ce livre met en relief les Filles de la Croix et leurs 90 ans de service, et les organismes tels que la Ligue des femmes catholiques.

COMITÉ DU LIVRE CENTENAIRE DE SAINT-MALO (1994) *Saint-Malo, Dufrost, La Rochelle: à l'ombre de nos clochers*, Saint-Malo, s.é., 441 p.

La section sur Saint-Malo souligne les activités spirituelles et communautaires des paroissiennes et le rôle des Filles de la Croix.

COMITÉ DU LIVRE HISTORIQUE DE LORETTE (2000) *Paroisse Notre-Dame de Lorette Parish: The History of Lorette, Manitoba 1875-2000*, Sanford, Tartan Graphics, 838 p.

Cette histoire paroissiale note la contribution des sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe arrivées à Lorette en 1901 et met en valeur les organismes féminins, tels que les Dames de Sainte-Anne, les Filles d'Isabelle, la Ligue féminine catholique et les Guides catholiques. Une liste des sœurs grises originaires de la paroisse y figure également.

DORGE, Lionel (1971) *Essai historique de St-Norbert, village manitobain*, s.l., s.é., 9 p.

Signale la contribution des religieuses dans le domaine de l'éducation à Saint-Norbert.

GABORIEAU, Antoine (1990) *Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba) 1891-1990: un siècle d'histoire*, Notre-Dame-de-Lourdes, Comité des fêtes du centenaire, 633 p.

Décrit le rôle des Chanoinesses Régulières des Cinq-Plaies du Sauveur à Notre-Dame-de-Lourdes, en éducation surtout, la vie des pionnières, les organisations paroissiales et les activités culturelles auxquelles participaient les femmes.

JOLYS, Jean-Marie et CÔTÉ, Joseph Hector (1974) *Pages de souvenirs et d'histoire: la Paroisse de Saint-Pierre-Jolys au Manitoba*, Saint-Pierre-Jolys, s.é., 434 p.

Présente quelques femmes qui figurent dans l'histoire du village; dresse une liste des pionniers et résidants de 1872-1972, y compris les mariages.

LE BORGNE, Emmanuel (1998) «Du Léon au Manitoba: (émigration de familles Léonardes dans l'Ouest canadien, 1904-1908) / From the Léon District to Manitoba (The Emigration of Léonard Families to the West of Canada, 1904-1908)», *Les Cahiers de l'Iroise*, n° 177, p. 21-32.

Analyse l'émigration des familles léonardes d'origine bretonne vers l'Ouest canadien et décrit la vie des Bretons installés à Saint-Laurent, y compris les coutumes du pays, les liens familiaux, etc.

MARTEL, Odile (2000) *Pionniers de la Montagne Pembina: Saint-Léon, Manitoba, 1877-2000*, Saint-Léon, Paroisse de Saint-Léon, 2 vol.

Documente l'arrivée des Chanoinesses et leur influence dans les domaines de l'éducation et du théâtre, avec mention particulière de sœur Marie Aloyse, et les loisirs des femmes.

MARTIN, Jeannette R. (2010) *100 ans et plus d'engagements et de luttes pour vivre en français à Winnipeg*, Winnipeg, Chez l'auteur, 611 p.

Histoire de la paroisse et de l'école du Sacré-Cœur, paroisse francophone à Winnipeg, où les religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie ont joué un rôle primordial dans l'enseignement scolaire et dans l'instruction religieuse et où les Dames de Sainte-Anne se sont démarquées par leur engagement au développement de la paroisse.

MERCIER, Pauline (1974) *St-Laurent, Manitoba: Historical Notes on the Parish of St-Laurent = Renseignements sur Saint-Laurent, Manitoba*, Elie, Division scolaire de la prairie du cheval blanc, 58 p., 47 p.

Cette publication bilingue, dont les renseignements recueillis étaient destinés aux élèves de l'école, souligne l'arrivée et la contribution des Franciscaines missionnaires de Marie, la création d'un atelier de couture pour femmes et quelques autres bribes d'informations sur les femmes de la paroisse. Elle comprend également un récit de souvenirs de Pauline Boutal, ancienne résidante de la paroisse.

ROY, Marie-Anna-A. (1969) *La Montagne Pembina au temps des colons*, Winnipeg, Canadian Publishers, 226 p.

Documente les noms et les témoignages d'institutrices, l'arrivée et les contributions des Chanoinesses Régulières et des Ursulines, les activités et témoignages des dames de la paroisse et la vie quotidienne. Un chapitre est consacré aux pionnières de la région.

_____ (1970) *Les visages du vieux Saint-Boniface*, s.l., s.é., 167 p.

Ce livre de souvenirs d'enfance et d'événements historiques fait mention de femmes telles que Malvina Kérouack et des religieuses enseignantes de l'époque; traite des établissements

des sœurs grises et souligne l'arrivée de nouvelles communautés de religieuses, les Missionnaires oblates et la Congrégation des Filles de la Croix; présente une esquisse de sœur Flavie Laurent.

SAQUET, Agnès et al. (1990) *Reflections: A History of Ste. Amelie, Laurier, Ste. Rose du Lac*, Sainte-Rose-du-Lac, History Book Committee, 637 p.

Souligne les contributions des femmes de ces communautés, dont les œuvres des religieuses dans le domaine de la santé (Sainte-Rose-du-Lac) et les sœurs de la Présentation-de-Marie (Laurier).

SARRASIN, Marie Olive (1964) *Histoire de la paroisse Saint-Joseph, Saint-Joseph, Manitoba*, Altona, Friesen, 425 p.

Cette histoire des colons et de leur mode de vie donne des renseignements sur les institutrices, les Dames de Sainte-Anne, les communautés de femmes religieuses, les mouvements, tels que la Jeunesse étudiante catholique féminine et la Jeunesse agricole catholique féminine, et les activités pratiquées par les filles et les femmes.

SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE SAINT-BONIFACE (1940) *Saint-Malo, paroisse manitobaine*, Saint-Boniface, Société historique de Saint-Boniface, 135 p.

Comprend un chapitre sur l'établissement des Filles de la Croix, leurs œuvres et la construction de leur couvent.

ST-AMANT, J.-Clovis (1951) *Monographie d'une paroisse manitobaine: Notre-Dame de Lorette*, Saint-Boniface, s.é., 50 p.

Met en valeur l'apport important des institutrices laïques, notamment Rosalie Gauthier (née Germain), première institutrice, ainsi que l'artiste, Noëla Yeoman (née Gauthier) et la première organiste, madame Edmond Prince. Les œuvres des sœurs de Saint-Joseph, religieuses enseignantes, et une liste de leurs maisons à travers le Manitoba ajoutent à l'intérêt de cet ouvrage.

ST. LAURENT & DISTRICT HISTORY BOOK COMMITTEE (2010) *The Land between the Lakes: History of R.M. of St. Laurent & District, 1882-2007*, Saint-Laurent, St. Laurent & District History Book Committee, 555 p.

La partie consacrée au village de Saint-Laurent met en valeur l'arrivée des sœurs franciscaines, avec un profil de sœur Irène Lavallée, et identifie les sages-femmes qui y ont œuvré ainsi que les organismes féminins.

TAILLEFER, Jean-Marie (1983) *La paroisse St-Joachim de La Broquerie, 1883-1983*, Saint-Boniface, La Liberté, 371 p.

Présente le travail des sœurs grises dans les domaines éducatif, culturel, spirituel et de la santé; rend compte des

institutrices de la paroisse et de la participation des femmes et des filles aux activités paroissiales et communautaires: Dames de Sainte-Anne, les Enfants de Marie, les Filles d'Isabelle, Club 4-H; fait mention d'une femme qui a siégé au conseil municipal durant la première guerre.

THÉORET, Anatole E. (1948) *Sainte-Rose-du-Lac*, Winnipeg, s.é., 137 p. Histoire axée surtout sur les prêtres qui ont desservi la communauté, mais souligne l'apport des religieuses et d'autres femmes qui ont contribué à la vie paroissiale.

3. Les contributions à la culture et à la langue

AISEMBERG, Paula (dir.) (2011) *My Winnipeg: Guide de la scène artistique / Guide of the Artistic Scene*, Lyon, Fage, 246 p.

La Franco-Manitobaine, Mélanie Rocan, fait partie d'une exposition mettant en vedette des artistes de Winnipeg à la Maison rouge – Fondation Antoine de Galbert (Paris, 2011), une fondation privée pour l'art contemporain. L'exposition a également été présentée au Musée international des arts modestes (Sète, 2011) et au Plug In Institute of Contemporary Art (Winnipeg, 2012).

BEAUDETTE, Karine (1996) «Manitoba: espace musical», *Chansons*, vol. 19, n^{os} 3-4, p. 42-43.

Mention de Madeline Chammartin, Micheline Girardin, Marie-Claude McDonald et Brigitte Sabourin dans ce court exposé de la chanson et de la musique contemporaines au Manitoba français.

BERRY, Virginia G. (2005) *Taming the Frontier: Art and Women in the Canadian West 1880-1920*, Winnipeg, Winnipeg Art Gallery, 188 p.

Quelques bribes d'informations sur l'art dans la communauté francophone.

CAMBE, Estelle (2012) *Postérité de Louis Riel: l'émergence d'une littérature de l'Ouest canadien dans la francophonie nord-américaine*, thèse (Ph.D.), Université du Québec à Montréal (UQÀM), 297 p.

Annette Saint-Pierre, force majeure dans la promotion de la vie culturelle et littéraire franco-manitobaine, et Gabrielle Roy, célèbre pionnière de la littérature de l'Ouest, figurent dans cette étude sur l'émergence de la littérature de l'Ouest canadien.

CARON, Martial (1976) «Le théâtre de langue française au Manitoba», dans WYCZYNSKI, Paul et al. (dir.) *Le théâtre canadien-français: évolution, témoignages, bibliographie*, Montréal, Fides, p. 467-471. [Archives des lettres canadiennes, n^o 5]

Documente le rôle qu'ont joué les communautés religieuses féminines et Pauline Boutal dans le théâtre de langue française au Manitoba.

- CERCLE MOLIÈRE (1975) *Le Cercle Molière: cinquantième anniversaire*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, n.p.
Court aperçu historique accompagné d'une chronologie, de photographies et d'articles de journaux, ainsi qu'un répertoire des comédiens.
- CHAPUT, Lucien (1997) *Vive la compagnie! 50 ans d'histoire en danse, chant et musique*, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 220 p.
Raconte l'histoire de cet ensemble folklorique dans lequel un bon nombre de jeunes femmes ont participé; photos et témoignages agrémentent cet ouvrage.
- COLLECTIF (1980) *Chapeau bas: réminiscences de la vie théâtrale et musicale du Manitoba français I*, Saint-Boniface, Éditions du Blé.
[Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface, n° 2]
- _____ (1985) *Chapeau bas: réminiscences de la vie théâtrale et musicale du Manitoba français II*, Saint-Boniface, Éditions du Blé. [Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface, n° 3]
Dans ce survol de la vie théâtrale et musicale se trouvent un court historique et les souvenirs des femmes de théâtre, Pauline Boutal et Gabrielle Roy. L'index onomastique à la fin du second volume dirige le lecteur vers quelques autres femmes qui ont fait du théâtre ou de la musique.
- DOYON-GOSSELIN, Benoit (2009) «Il était une fois dans l'Ouest canadien», *Québec français*, vol. 154, été, p. 73-75.
Gabrielle Roy et Lise Gaboury-Diallo figurent dans ce survol de la littérature de l'Ouest.
- DUBÉ, Jean-Pierre (2001) *Le Cercle Molière: 75^e anniversaire*, Saint-Boniface, Cercle Molière, 66 p.
Abondamment illustré, ce livre met en valeur les figures de proue féminines de la troupe de théâtre, ainsi que plusieurs comédiennes qui ont monté sur ses planches.
- DUROCHER, R. (1958) «French Canadian Literature in Manitoba», *Canadian Author and Bookman*, vol. 34, n° 3, p. 4-6.
Deux Franco-Manitobaines, Gabrielle Roy et Annette Saint-Amant, sont représentées dans cet exposé de la littérature manitobaine de langue française.
- GABORIEAU, Antoine (1992) *Une histoire à chanter: historique du 100 NONS*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 225 p.
Identifie les artistes, dont plusieurs filles et femmes qui se sont distinguées dans le domaine de la chanson française au Manitoba.
- GABOURY-DIALLO, Lise (2003) «Théâtre et dramaturgie en français dans l'Ouest canadien: bilan et perspectives», dans BEAUCHAMP, Hélène et DAVID, Gilbert (dir.) *Théâtres*

québécois et canadiens-français au XX^e siècle: trajectoires et territoires, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, p. 197-219.

Dans cet exposé du théâtre dans l'Ouest canadien, on y retrouve les femmes de théâtre, Pauline Boutal, Christiane Le Goff et Irène Mahé (auteure également), ainsi que les dramaturges, Louise Fiset et Suzanne Kennelly.

——— (2013) «Quand elle écrit: l'émergence de voix féminines au Canada français», dans MELANÇON, Johanne (dir.) *Écrire au féminin au Canada français*, Sudbury, Éditions Prise de parole, p.15-45.

Les voix féminines du Manitoba français sont celles de l'auteure-même, ainsi que celles de Simone Chaput et Louise Fiset.

GABOURY-DIALLO, Lise, BALCAEN, Hubert et ANNANDALE, Eric (1999) «Les Francophones de l'Ouest canadien: production et vie culturelles», dans THÉRIAULT, Joseph Yvon (dir.) *Francophonies minoritaires au Canada: état des lieux et enjeux*, Moncton, Éditions d'Acadie, p. 553-568.

Fait mention de Gabrielle Roy, Simone Chaput, Annette Saint-Pierre, Annette Tencha, Laure Bouvier, Louise Fiset, ainsi que des auteures de livres pour la jeunesse.

GABOURY-DIALLO, Lise et VÉRON, Laurence (2001) «De l'audace, toujours de l'audace: le théâtre franco-manitobain du Cercle Molière», dans BEAUCHAMP, Hélène et BEDDOWS, Joël (dir.) *Les théâtres professionnels du Canada francophone: entre mémoire et rupture*, Ottawa, Le Nordir, p. 105-134.

Cet article sur le rôle du Cercle Molière dans la communauté franco-manitobaine souligne la contribution de Pauline Boutal (directrice artistique de 1942 à 1968), de Gabrielle Roy, d'Elisa Houde et de Christiane Le Goff (comédiennes) et d'Irène Mahé (dramaturge et coordonnatrice d'ateliers et de cours).

GAGNON, Louis-Philippe (1934) «Littérateurs français de l'Ouest: les écrits des découvreurs et des missionnaires; les historiens et les journalistes», *La Liberté*, vol. 22, n° 8, 4 juillet, p. 3.

Une seule femme, Annette Saint-Amant, figure dans cet aperçu de la littérature de l'Ouest.

GENUIST, Monique et GAREAU, Laurier (dir.) (2000) *Sous les mâts des prairies: anthologie littéraire fransaskoise et de l'Ouest canadien*, Regina, Éditions de la nouvelle plume, 294 p.

Seules deux Franco-Manitobaines, Marie-Anna Roy et Berthe de Trémaudan, figurent dans la bibliographie.

HARVEY, Carol J. (dir.) (2012) *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 221 p.

Une dizaine d'écrivaines du Manitoba français figurent dans cette anthologie de textes littéraires.

HEIDENREICH, Rosmarin (1990) «Recent Trends in Franco-Manitoban Fiction and Poetry», *Prairie Fire*, vol. 11, n° 1, p. 54-63.

Quelques femmes sont représentées dans cet aperçu de la littérature franco-manitobaine.

HOLDEN, Richard (2009) «Agrarian Worlds: Colette Balcaen and Tim Schouten», *Border Crossings*, vol. 28, n° 3, p. 127-129.

Critique des oeuvres de Colette Balcaen dans une exposition de 2009.

JOUBERT, Ingrid (1983a) «Le Manitoba français et son théâtre: recherches et renouveau dramatique», dans *L'État de la recherche et de la vie française dans l'Ouest canadien*, Edmonton, Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean, p. 79-92. [Actes du deuxième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu à la Faculté Saint-Jean (Edmonton) les 3 et 4 décembre 1982]

Rosemarie Bissonnette et Pierrette Lachance figurent dans cet article qui tâte le pouls du théâtre franco-manitobain.

_____ (1983b) «Le théâtre franco-manitobain», *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, vol. 5, p. 107-114.

Dans cet exposé qui sonde la vitalité du théâtre franco-manitobain, deux pièces de théâtre écrites par des femmes sont signalées: *Une bagarre très politique* de Rosemarie Bissonnette et *Chère Irène* de Pierrette Lachance.

_____ (1990a) «Current Trends in Franco-Manitoban Theatre», *Prairie Fire*, vol. 11, n° 1, p. 118-128.

Fait référence à une seule écrivaine pour le théâtre, Rosemarie Bissonnette.

_____ (1990b) «Tendances actuelles du théâtre franco-manitobain», dans FAUCHON, André (dir.) *Langue et communication*, Saint-Boniface, Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, p. 135-149. [Actes du neuvième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface les 12, 13, 14 octobre 1989]

Parmi les pièces mentionnées dans cette étude est le drame historique de Rosemarie Bissonnette, *Une bagarre très politique*.

KAREL, David (1992) *Dictionnaire des artistes de langue française en Amérique du Nord: peintres, sculpteurs, dessinateurs, graveurs, photographes et orfèvres*, Québec, Presses de l'Université Laval, 962 p.

Présente une douzaine de femmes artistes qui sont nées ou ont œuvré au Manitoba, la plupart étant des religieuses de différentes congrégations.

- KNELMAN, Martin (1997) «La survie d'un théâtre», *Revue de l'Impériale*, vol. 81, hiver, p. 12-17.
Ce bref historique du Cercle Molière souligne les rôles de Pauline Boutal et d'Irène Mahé.
- LARIVIÈRE, Alexandre (1949) «Les chœurs de la Cathédrale de Saint-Boniface: conférence donnée devant les membres de la Société historique de Saint-Boniface le 2 avril 1939 à l'occasion de la consécration de la Cathédrale et des autels de la Cathédrale», [Saint-Boniface, s.é.], n.p.
Les sœurs grises et madame M. Dugal, organiste, se méritent une mention.
- LÉVEILLÉ, J.R. (1987a) *Anthologie de la poésie franco-manitobaine*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 591 p.
Précédé d'une introduction substantielle à la poésie franco-manitobaine, ce recueil rassemble un choix de poèmes de 35 poètes dont 7 femmes: Jacqueline Barral, Janique Belleau, Louise Fiset, Marie-Thérèse Goulet-Courchaine (Manie-Tobie), Geneviève Montcombroux, Henriette Poitras et Berthe de Tréaudan, avec une courte biographie et une bibliographie pour chaque poète.
- _____ (1987b) «De la littérature franco-manitobaine: Being a Very Short History of Franco-Manitoban Writing», *Prairie Fire*, vol. 8, n° 3, p. 58-69.
En plus de Gabrielle Roy, l'auteur signale une demi-douzaine d'écrivaines qui font partie de l'héritage littéraire des Franco-Manitobains.
- LÉVEILLÉ, J.R., HEIDENREICH, Rosmarin et DESILETS, Lisa (dir.) (1990) «Franco-Manitoban Writing», *Prairie Fire*, vol. 11, n° 1, numéro spécial, p. 2-198.
Numéro spécial sur l'écriture franco-manitobaine avec une forte représentation de textes écrits par des femmes.
- MAJZELS, Claudine (1998) «Une question de valeur: les femmes artistes au Manitoba avant 1950», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 91-126. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]
Examine la valeur de l'art que créent les Franco-Manitobains avant 1950. En relief, Pauline Boutal, illustratrice, et le Couvent des sœurs grises à Saint-Norbert, où des cours d'art furent enseignés, avec mention de quelques élèves qui sont éventuellement devenues artistes.
- MANITOBA EDUCATION (1982) *Visions and Views: Manitoba Women in the Visual Arts: A Slide Kit for Junior and Senior High School Art Programs*, Winnipeg, Manitoba Department of Education, 202 diapositives.

Trois artistes franco-manitobaines font partie de cet éventail d'artistes du Manitoba: Pauline Boutal, Suzanne Gauthier et Hélène Lemay.

MORCOS, Gamila *et al.* (1998) *Dictionnaire des artistes et des auteurs francophones de l'Ouest canadien*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 366 p.

Outil indispensable pour l'étude des artistes et auteures du Manitoba.

MULAIRE, Bernard (2002) *Tracer un espace en arts visuels: vers la création d'une galerie d'art à Saint-Boniface 1965-1975*, Saint-Boniface, Éditions Ink Inc., 30 p.

Recension d'expositions à Saint-Boniface et répertoire des artistes, dont plusieurs femmes, qui y ont participé.

_____ (2003) «1965 à 1975: dix années d'effervescence parmi les artistes de Saint-Boniface», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 15, n° 2, p. 123-161.

Parmi les artistes cités se retrouvent un bon nombre de femmes: sœur Eulalie Lagrave, mère Marie-Bernadette de l'Immaculée-Conception, Pauline Boutal, Pauline Morier, Thérèse Aubin, Hélène Lemay, Suzanne Gauthier, Dominique Rey et Mélanie Rocan.

SAINT-PIERRE, Annette (1980) *Le rideau se lève au Manitoba*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 318 p.

Recueil de tout ce qui se rapporte au théâtre du Manitoba français, y compris le théâtre dans les écoles et les paroisses; un index onomastique sert à repérer les femmes qui ont fait du théâtre.

_____ (1986a) «L'écriture dans l'Ouest canadien», *University of Ottawa Quarterly*, vol. 56, n° 3, p. 71-76.

Cet article sur la littérature française dans l'Ouest canadien signale une quinzaine de femmes du Manitoba.

_____ (1986b) «L'Ouest canadien et sa littérature», *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, vol. 12, p. 171-200.

Examine l'apport de Gabrielle Roy aux lettres canadiennes et souligne la contribution d'écrivaines qui l'ont suivie: Berthe de Trémaudan, Madeleine Laroche, Rosemarie Bissonnette, Maria Chaput-Arbez, Geneviève Montcombroux, Annette Saint-Pierre.

SAINT-PIERRE, Annette (dir.) (1984) *Répertoire littéraire de l'Ouest canadien*, Saint-Boniface, Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, 368 p.

Cet ouvrage qui sert à faire découvrir la littérature de l'Ouest offre une panoplie d'écrivains, parmi lesquels une douzaine d'auteures franco-manitobaines, chaque notice accompagnée d'une courte biographie et de un ou deux extraits de textes.

TOMIC, Milena (2014) «Material Self: Performing the Other Within», *Border Crossings*, vol. 33, n° 3, p. 116-117.

Dominique Rey est parmi huit photographes internationaux qui figurent dans une exposition au Museum of Contemporary Canadian Art à Toronto.

TOUSSAINT, Ismène (2001) «La littérature d'expression française dans l'Ouest canadien – trois siècles d'écriture», *Action nationale*, vol. 91, n° 6, p. 65-91.

Quelques femmes sont incluses dans ce survol de la littérature de langue française dans l'Ouest.

WHIDDEN, Lynn (2003) «The Songs of Their Fathers», *Ethnologies*, vol. 25, n° 2, p. 107-130.

L'auteure analyse les paroles d'une trentaine de chansons chantées par les Métisses de la Rivière-Rouge vers la fin du XIX^e siècle et au XX^e siècle pour en déceler les pensées et les préoccupations des femmes qui s'adaptent à la société occidentale.

4. La femme dans la société et les médias

BEAUDETTE, Karine (1993) «Les collaborateurs de Donatien Frémont, de Pertinax à Mère-Grand», *La Liberté*, Spécial 80^e anniversaire, 9 juillet, p. 27.

Identifie les collaboratrices de Frémont durant ses 18 ans à *La Liberté*: Annette et Paule Saint-Amant, Jacqueline des Érables et Gertrude.

BLADY, Sharon (1996) «Beadwork as an Expression of Métis Cultural Identity», dans OAKES, Jill E. et RIEWE, Roderick R. (dir.) *Issues in the North* (vol. 1), Edmonton, Canadian Circumpolar Institute, p.133-144.

Démontre comment, malgré les influences externes, les Métisses de la Rivière-Rouge ont exprimé leur propre identité culturelle à travers la broderie perlée. Trois exemples des collections Lagimodière et Nault-Carrière au Musée de Saint-Boniface y sont analysés.

_____ (1997) «Les Métisses: Towards a Feminist History of Red River», dans OAKES, Jill E. et RIEWE, Roderick R. (dir.) *Issues in the North* (vol. 2), Edmonton, Canadian Circumpolar Institute, p. 179-185.

Employant une approche féministe, l'auteure préconise que, par l'art de la broderie perlée, les Métisses ont démontré leur puissance et leur autonomie dans le contexte des hiérarchies sociales de l'époque.

BOCQUEL, Bernard (1996) *Au pays de CKSB: 50 ans de radio française au Manitoba*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 383 p.

Histoire de CKSB avec témoignages de l'ancienne directrice, Marie Benoist-Martin, et des radio-personnalités, Rosemarie Bissonnette, Nadine Bouché, Monique Hébert, Monique Lacoste et Suzanne Kennelly, et mentions d'autres femmes qui ont œuvré dans le domaine.

_____ (2006) *CKSB, la radio du Petit-Canada: une émission radiographique*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 270 p.

À partir de chroniques diffusées sur les ondes de CKSB, cet ouvrage retrace l'histoire du Manitoba français, dans laquelle figurent bon nombre de femmes bien et moins bien connues.

CHAPUT, Hélène (1977) *Donatien Frémont: journaliste de l'Ouest canadien*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 227 p.

Ce livre comprend des références aux femmes qui ont œuvré avec Frémont dans le domaine du journalisme, notamment celle qui deviendra son épouse, Annette Saint-Amant.

CÔTÉ, Luc (1998) «Modernité et identité: la chronique féminine dans le journal *La Liberté*, 1915-1930», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 51-90. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]

Cette étude des chroniques féminines écrites en grande partie par trois femmes adoptant chacune un pseudonyme démontre «une adhésion à l'idéologie clérical-nationaliste et [...] une résistance aux influences culturelles modernes» (p. 57).

ENS, Gerhard J. (1996) *Homeland to Hinterland: The Changing Worlds of the Red River Metis in the Nineteenth Century*, Toronto, University of Toronto Press, 268 p.

Dans cette étude comparative des habitants de Saint-François-Xavier et de St. Andrew's, l'auteur touche au rôle social et économique joué par les femmes, par exemple, dans la chasse aux bisons, les fêtes et la famille.

FÉDÉRATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANÇAISES (1981) *Femmes et francophones: double infériorité*, Ottawa, Fédération des femmes canadiennes-françaises, 124 p.

Cette étude, visant à définir la place des femmes francophones hors Québec dans la famille, sur le marché du travail et dans la sphère «para-domestique», présente des données diverses sur les femmes francophones au Manitoba.

HÉBERT, Monique (1991) «Annette St-Amant ou Mère-Grand», *Femmes d'action*, vol. 20, n° 3-4, février-mars, p. 16-18.

Les chroniques féminines du journal *La Liberté* des années 1930 à 1950 révèlent le rôle qu'ont joué les Franco-Manitobaines dans la survie de leur société et de la vie française au Manitoba.

- _____ (1994) *Les grandes gardiennes de la langue et de la foi: une histoire des Franco-Manitobaines de 1916 à 1947*, thèse (Ph.D.), University of Manitoba, 443 p.
Basée sur les résultats d'un sondage de 38 femmes, mères de famille et institutrices, cette thèse de doctorat analyse la contribution des femmes à la survie de la communauté franco-manitobaine. Enregistrements et transcriptions des entrevues disponibles au Centre du patrimoine.
- _____ (1997) «Une question de survie: épisodes de la vie des femmes francophones du Manitoba, de 1916 à 1947», dans HÉBERT, Monique, KERMOAL, Nathalie et LEBLANC, Phyllis (dir.) *Entre le quotidien et le politique: facettes de l'histoire des femmes francophones en milieu minoritaire*, Gloucester, Réseau national d'action éducation femmes, p. 51-74.
Cette étude dévoile des renseignements précieux sur le rôle des mères de famille et des institutrices dans la transmission et la préservation de l'héritage culturel franco-manitobain.
- _____ (1998) *D'une génération à l'autre: la transmission du rôle maternel au Manitoba français de 1916 à 1947*, Ottawa, Institut canadien de recherches sur les femmes, 38 p.
Ayant recours à l'histoire orale, l'auteure vise à «découvrir le rôle des femmes dans la survie de la collectivité franco-manitobaine et de combler les connaissances actuelles concernant l'histoire de cette collectivité» (p. 3).
- LABRÈCHE, Yves (2011) «Préservation, célébration et utilisation des ressources naturelles et culturelles chez les Métis francophones du Manitoba», *Francophonies d'Amérique*, n° 32, p. 145-170.
Mettant en valeur le patrimoine culturel des Métis francophones, cette étude présente des témoignages portant sur le mode de vie des femmes à partir de la fin du XIX^e siècle jusqu'à la première moitié du XX^e siècle.
- LEE, Linda E. (1978) *The Myth of Female Equality in Pioneer Society: The Red River Colony as a Test Case*, mémoire de maîtrise, Winnipeg, University of Manitoba, 172 p.
Dans le contexte d'un examen de la notion de l'égalité des femmes dans la colonie de la Rivière-Rouge, cette étude offre Marie-Anne Lagimodière comme exemple d'une femme qui a assumé un rôle subordonné en suivant son mari et les sœurs grises comme exemples de femmes fortes ayant joué un rôle de leadership vis-à-vis l'éducation des filles.
- LEPAGE, Jean-François, BOUCHARD-COULOMBE, Camille et CHAVEZ, Brigitte (2012) *Portrait des minorités de langue officielle au Canada: les francophones du Manitoba*, Ottawa, Statistique Canada, 76 p. [<http://www.statcan.gc.ca/pub/89-642-x/89-642-x2012008-fra.pdf>]

Portrait démolinguistique de la population de langue française au Manitoba dont certains résultats portent de façon spécifique sur les femmes francophones.

MARIE-DIOMÈDE, sœur (1947) *Essai sur la littérature française au Manitoba*, thèse (Ph.D.), Université d'Ottawa, 259 p.

L'intérêt de cet ouvrage est le chapitre qui décrit l'insuffisance des reportages que le journal *Le Métis* fait sur la vie des femmes.

MORIN, Maurice (1995) «Récit socio-historique des relations culturelles entre les communautés canadiennes-françaises et métisses, de 1870 à 1939, au Manitoba et en Saskatchewan», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 3, printemps, p. 10-26; n° 4, été, p. 13-31.

Témoigne de la rupture sociale entre les Métis et les Canadiens-français et du rôle social plus restreint de la femme métisse suite aux événements de 1869-1870 au Manitoba; examine les antécédents familiaux féminins de Louis Riel.

PAYMENT, Diane Paulette (1992) «“On n'est pas méchtchifs nous-autres“: un aperçu des relations entre les femmes francophones au Manitoba durant les années 1810-1920», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 3, printemps, p. 13-18.

Souligne que les relations marquées par l'égalité et la collaboration entre les Métisses et les Canadiennes à l'époque de la colonie de la Rivière-Rouge s'enveniment et donnent place aux préjugés et à l'écart social et politique après les années 1870.

_____ (1994) «Un aperçu des relations entre les missionnaires catholiques et les métisses pendant le premier siècle de contact (1813-1918) dans l'Ouest canadien», *Études oblates de l'Ouest/Western Oblate Studies* 3, p. 139-158. [Actes du troisième colloque sur l'histoire des Oblats dans l'Ouest et le Nord canadiens / Proceedings of the Third Symposium on the History of the Oblates in Western and Northern Canada, Faculté Saint-Jean, University of Alberta, 14-15 mai 1993]

Témoignages qui révèlent des contradictions dans les relations entre les missionnaires et les Métisses de cette époque. Les demoiselles Nolin et les dames Riel figurent parmi les exemples de Métisses francophones.

_____ (1996) «“La vie en rose“? Métis Women at Batoche, 1870 to 1920», dans MILLER, Christine et CHUCHRYK, Patricia (dir.) *Women of the First Nations: Power, Wisdom, and Strength*, Winnipeg, University of Manitoba Press, p. 19-37.

Cette étude sur les Métisses à Batoche touche d'abord sur le statut et la situation de celles qui ont habité la Rivière-Rouge et Saint-Boniface avant la fin du XIX^e siècle.

- _____ (1999) «Les héritiers et héritières de Louis Riel: un aperçu des relations entre les Métis et les Canadiens français dans l'Ouest canadien», dans WADDELL, Eric (dir.) *Le dialogue avec les cultures minoritaires*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, p. 53-76.
Comprend quelques réflexions sur le rôle des Métisses canadiennes.
- PEERS, Laura (1998) «Les femmes de la colonie de la Rivière-Rouge (1812-1870)», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 7-31. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]
Analyse les différences et les ressemblances entre les femmes européennes, ojibway, cries, métisses anglophones et métisses francophones dans la colonie de la Rivière-Rouge, et les attentes des hommes européens auxquels elles étaient toutes soumises.
- PIQUEMAL, Nathalie et BOLIVAR, Bathélémy (2009) «Discontinuités culturelles et linguistiques: portraits d'immigrants francophones en milieu minoritaire», *Journal of International Migration and Integration*, vol. 10, n° 3, p. 245-264.
Cet article explore les expériences et les défis auxquels font face les immigrants dans le contexte francophone minoritaire du Manitoba. Parmi les sujets de l'analyse sont quelques femmes, chefs de familles monoparentales.
- PROTEAU, Gilberte (1989) *À la frontière du silence...: les femmes franco-manitobaines violentées et les services à leur disposition*. Saint-Boniface, Réseau, 18 p.
Dossier dressé pour appuyer les demandes de Réseau auprès des gouvernements pour des services en français pour les personnes violentées.
- PYÉE, Audrey (2005) *La terre promise: migration de France vers Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Claude, Manitoba, 1890-1914*, thèse (Ph.D.), York University, 415 p.
Cette étude de la migration de Français vers ces deux communautés manitobaines dévoile la situation des femmes, leur sphère domestique et leurs rôles féminins, ainsi que le service en paroisse des Chanoineses Régulières des Cinq-Plaies du Sauveur.
- SAINT-AMANT, Annette (1930) *L'art d'être heureuse*, Winnipeg, Éditions de La Liberté, 258 p.
Publié précédemment par l'Action canadienne-française en 1929, cet ouvrage, écrit par une journaliste provenant du Manitoba, offre des conseils aux femmes pour atteindre le vrai bonheur. Dans *La Liberté* du 11 février 1931, il est écrit: «Mgr Camille Roy en a dit: «Voici un livre qui a chance de survivre et de devenir le bréviaire des femmes»» (p. 3).

- ST-ONGE, Nicole J. M. (1984) «Saint-Laurent, Manitoba: Oral History of a Metis Community», *Canadian Oral History Association Journal/Société canadienne d'histoire orale*, vol. 7, p. 1-4.
Examine les résultats du projet «Métis Oral History Project», commandité par les Archives du Manitoba en 1984. Parmi les 22 habitants de Saint-Laurent qui ont fait partie de l'étude, il y a neuf femmes canadiennes-françaises ou métisses dont deux sœurs franciscaines.
- SAVOIE, Chantal (2014) «Femmes, chroniques et billets dans les années 1930», *Voix et images*, vol. 39, n° 2, p. 57-67.
Annette Saint-Amant figure parmi des chroniqueuses de renom du Québec dans cette étude sur l'évolution des chroniques et billets dans les années 1920 et 1930.
- SERAPHIM, Joanna (2012) «Les groupes de femmes métisses à Winnipeg: transmission identitaire et discrimination», dans GAGNON, Denis et GIGUÈRE, Hélène (dir.) *L'identité métisse en question: stratégies identitaires et dynamismes culturels*, Québec, Presses de l'Université Laval, p. 237-264.
Cette étude a pris en compte les Métisses francophones dont dix ont été interviewées.
- URBAS, Jeannette (1994) «Trois aspects de l'altérité des Métisses d'après leurs écrits personnels au XIX^e et au XX^e siècle», dans PAQUIN, Jacques et MOCQUAIS, Pierre-Yves (dir.) *Les discours de l'altérité*, Regina, Institut de formation linguistique, Université de Regina, p. 41-48. [Actes du douzième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu à l'Institut de formation linguistique, Université de Regina les 23 et 24 octobre 1992]
Cette étude analyse les écrits personnels de Sara Riel et Marie-Thérèse Goulet-Courchaine afin d'évoquer la condition féminine au sein de la société métisse.
- VIEN, Rossel (1977) *Radio française dans l'Ouest*, Montréal, Hurtibise HMH, 194 p.
Histoire de la radio française dans l'Ouest (CKSB au Manitoba) jusqu'en 1973 avec mention de sténos, secrétaires, rédactrices et animatrices, et des émissions pour les femmes, telles que le Club des ménagères.

5. La vie politique et l'action sociale

- BAUDRY, Edwilda R. (1998) «Historique de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (Extraits du rapport annuel de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Winnipeg-Saint-Boniface, juin 1932, AASB)», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 1, automne, p. 17-19.
Résume les activités de la section Winnipeg et Saint-Boniface depuis sa fondation en 1923.

- CENERINI, Lucille (1982) «Pluri-elles: regroupement des femmes franco-manitobaines», *Femmes d'action*, vol. 12, n° 5, décembre, p. 14.
Communiqué annonçant la formation d'un nouvel organisme féminin au Manitoba, ayant comme objectif l'échange, le partage et l'appui.
- CENERINI, Michelle (1990) «Des femmes actives: au Manitoba français», *Femmes d'action*, vol. 19, n° 3, février-mars, p. 25, 36.
Cet article résume l'essor du mouvement des femmes au Manitoba français alors qu'il y a un bouillonnement d'activités.
- CLEVERDON, Catherine L. (1974) «The Prairie Provinces: Democracy's «Grass Roots»», dans CLEVERDON, Catherine L. *The Woman Suffrage Movement in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, p. 46-66.
La seule référence (p. 62) au Manitoba français est une remarque contre *La Liberté* et *Le Manitoba* qui ne supportaient pas le mouvement des suffragettes.
- CLOUTIER, Louise (1984) «L'article 23 n'évite pas aux Franco-Manitobaines de souffrir d'une double minorité», *Herizons*, vol. 4, n° 6, septembre, p. 30-32.
Explique que les Franco-Manitobaines, minoritaires dans le mouvement de la femme au Manitoba, ne peuvent espérer que leurs revendications au niveau des services sociaux et communautaires soient prises en charge par la majorité et que, de même, dans la communauté francophone, les questions qui les préoccupent n'engagent pas la majorité.
- FÉDÉRATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANÇAISES (1981) *La part des femmes: il faut la dire*, [Ottawa, Fédération des femmes canadiennes-françaises, 151 p.
Recueil de témoignages (souvenirs et expériences quotidiennes) de femmes dont 23 proviennent du Manitoba.
- LAFONTANT, Jean (1992) *L'incidence de l'état dans la formation et l'évolution des organisations de revendication citoyennes: le cas de deux groupes féminins/féministes franco-manitobains*, thèse (Ph.D.), Université Laval, 213 p.
Dans le contexte d'une étude sociologique et politicologique, cette thèse examine l'émergence de deux organisations franco-manitobaines, Réseau et Pluri-elles, établies au début des années 1980; traite également des organismes qui ont précédé l'avènement de ces deux groupes.
- _____ (1993) «L'incidence de l'État canadien dans la formation des groupes de revendication minoritaires: l'exemple de Réseau

et de Pluri-elles», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 5, n° 2, p. 195-252.

Version modifiée d'un chapitre de la thèse de doctorat (voir référence ci-dessus).

MÉRIDJI, Tayeb (1987) *Les élites franco-manitobaines*, thèse (M.A.), Université de Montréal, 144 p.

Cette étude sur les élites souligne le taux de participation des Franco-Manitobaines dans les institutions communautaires.

PAYMENT, Diane P. (2002) «“Dollee” Chevrier (1878-1948): A Franco-Manitoban Suffragette and «Modern» Woman», *Manitoba History*, vol. 44, Autumn/Winter, p. 25-27.

Discute des activités de la suffragette, Loréna Aglaë «Dollee» Chevrier, au sein de la société franco-manitobaine et ailleurs. Provenant d'une famille considérée libérale, Loréna Chevrier est allée habiter en Californie où ses idées furent mieux acceptées.

PICHÉ, Micheline et LACERTE, Ghislaine (1988) «À l'écoute de la francophonie manitobaine: la Société franco-manitobaine et les États-généraux», *Femmes d'action*, vol. 17, n° 4, p. 13, 42.

Dans le contexte de ce grand rassemblement de la communauté francophone, les femmes ont accepté de jouer un rôle actif et décisionnel.

6. Le travail et la vie économique

ANONYME (1944) «Cercle de fermières», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 7, p. 171-172.

Définit ce mouvement auxiliaire féminin de l'Action catholique.

BÉLIVEAU, Arthur (1928) «La nouvelle école de gardes-malades de l'Hôpital de Saint-Boniface», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 27, n° 3, p. 61-65.

Discours de M^{gr} l'archevêque à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle école.

BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. et ROSS, Colleen (1993) «Decoding the Subjective Image of Women Teachers in Rural Towns and Surrounding Areas in Southern Manitoba: 1947-1960», dans BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. (dir.) *Issues in the History of Education in Manitoba: From the Construction of the Common School to the Politics of Voices*, Lewiston, Edwin Mellen Press, p. 569-593.

Quelques institutrices francophones partagent leurs expériences dans les écoles du Manitoba.

BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. et SHACK, Sybil (1993) «Recollections, Reminiscences and Reflections», dans BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. (dir.) *Issues in the History of Education in Manitoba: From*

the Construction of the Common School to the Politics of Voices, Lewiston, Edwin Mellen Press, p. 597-653.
Témoignage de sœur Dora Tetreault (p. 627-633).

CONVERGENCE (s.d.) *L'esquisse d'un portrait: les Franco-Manitobaines en chiffres: profil socio-économique des femmes francophones au Manitoba*, Saint-Boniface, Réseau, 25 p. [www.raf-mb.org/pdf/esquisse.pdf]

Dresse un portrait de la réalité socio-économique des Franco-Manitobaines afin que Réseau puisse identifier leurs besoins et établir ses priorités pour améliorer leur situation.

DESJARDINS, Micheline (1984) *On ne compte pas!: dossier socio-économique sur la situation des femmes collaboratrices dans les Prairies*, Ottawa, Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, 70 p.

Cette étude peint un portrait du travail des femmes et, en particulier, de la situation socio-économique des femmes francophones collaboratrices dans l'entreprise familiale en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba.

FARRELL RACETTE, Sherry (2005) «Sewing for a Living: The Commodification of Métis Women's Artistic Production», dans PICKLES, Katie et RUTHERDALE, Myra (dir.) *Contact Zones: Aboriginal and Settler Women in Canada's Colonial Past*, Vancouver, UBC Press, p. 17-46.

Quelques références à la colonie de la Rivière-Rouge, notamment aux sœurs Nolin et aux sœurs grises.

GAUTHIER, Louise et TARDIF, Ginette (1990) *Étude du marché du travail: rapport final et recommandations*, Saint-Boniface, Plurielles, 101 p.

Étude entreprise pour mieux connaître les besoins des employeurs afin d'aider les femmes à réintégrer avec succès le marché du travail.

HÉBERT, Monique (1991) «Telle était la lutte: les institutrices du Manitoba», *Éducation et francophonie*, vol. 19, n° 3, p. 9-13.

Documente le rôle des institutrices dans la survie de la culture et la langue françaises suite à l'interdiction de l'enseignement en français en 1916. La Ligue des institutrices catholiques de l'Ouest, avec son bulletin, les unit et les appuie dans leur défense de l'éducation française.

_____ (1993) «Prendre sa place: l'histoire des Franco-Manitobaines», présentation à la *Sixième Conférence annuelle de l'histoire du Manitoba/Sixth Annual Manitoba History Conference, University of Manitoba, 13-14 mai*, Winnipeg, University of Manitoba, 16 p.

L'auteure se penche sur la contribution des femmes à l'économie familiale par leur travail sur la ferme et leur travail domestique au cours des années 1916 à 1947.

- _____ (1999) «Mais où sont-elles? Fragments de l'histoire des Franco-Manitobaines de 1916 à 1947», dans BLACKFORD, Karen A., GARCEAU, Marie-Luce et KIRBY, Sandra (dir.) *Feminist Success Stories; Célébrons nos réussites féministes*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 31-39.

Article qui marque la forte présence des institutrices dans les écoles franco-manitobaines entre 1916 et 1947, période où il était illégal d'enseigner le français, et le rôle qu'elles ont joué dans la protection des droits linguistiques et religieux; démontre à quel point il y a eu une féminisation de l'enseignement chez les francophones de l'époque.

- KERMOAL, Nathalie (1997) «De la chasse au bison à l'art métis: une contribution de la Métisse à mettre au jour», *Francophonies d'Amérique*, n° 7, p. 19-29.

Définit le rôle fondamental des femmes dans l'économie métisse, tel qu'illustré par les activités reliées à la chasse au bison et à l'art et la décoration.

- KINNEAR, Mary (1992a) ««That There Woman Lawyer»: Women Lawyers in Manitoba 1915-1970», *Canadian Journal of Women & the Law*, vol. 5, n° 2, p. 411-441.

Cette étude emploie des témoignages oraux pour analyser les expériences des avocates au Manitoba avant 1970. Parmi le petit groupe de 46 femmes diplômées et inscrites au barreau du Manitoba entre 1915 et 1971, il y a, semble-t-il, la première avocate franco-manitobaine, Yvonne Beaupré (p. 416).

- _____ (1992b) «Disappointment in Discourse: Women University Professors at the University of Manitoba before 1970», *Historical Studies in Education/Revue d'histoire de l'éducation*, vol. 4, n° 2, p. 269-287.

Étude de l'inégalité entre les hommes et les femmes professeurs au Manitoba College et à la University of Manitoba. Quelques femmes francophones y figurent.

- _____ (1995) *In Subordination: Professional Women, 1870-1970*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 245 p.

Fait mention de Céline Ballu, mademoiselle Haynaud, madame Moreau de Beauvrière, Lorraine Duval, Angélique et Marguerite Nolin, les sœurs grises, ainsi que du Collège de Saint-Boniface et de l'Hôpital Saint-Boniface.

- LECLERC, Wilbrod (1986) «Le monde des affaires de langue française à Winnipeg de 1870 à 1890», *Cultures du Canada français*, vol. 3, p. 71-78.

Explore le monde des affaires francophones et démontre que l'influence des Canadiens français et des Métis diminue rapidement avec la vague d'immigrants canadiens-anglais. Une seule francophone y figure.

PAINCHAUD, Robert (1974) *Les francophones dans le monde des affaires de Winnipeg - 1870-1920*, Saint-Boniface, La Société historique de Saint-Boniface, n.p.

Fait mention de quelques femmes dans le monde des affaires, dont les cousines Couture, Eugénie Kérouack et madame A. Olivier.

SAINT-GERMAIN, Maurice et LAVOIE, Marc (1992) «Le statut économique relatif des femmes francophones du Canada», *Recherches féministes*, vol. 5, n° 1, p. 31-57.

Compare le statut économique des femmes francophones et leurs consœurs anglophones. Les tableaux illustrent les disparités par province.

_____ (1993) «Évolution comparée des revenus des francophones de l'Ouest canadien», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 5, n° 2, p. 155-176.

Cette étude sur les écarts de revenus entre francophones et anglophones présente des données sur la situation des femmes dans chacune des provinces de l'Ouest.

SHACK, Sybil (1993) «The Making of a Teacher, 1917-1935: One Woman's Perspective», dans BRUNO-JOFRÉ, Rosa del C. (dir.) *Issues in the History of Education in Manitoba: From the Construction of the Common School to the Politics of Voices*, Lewiston, Edwin Mellen Press, p. 431-509.

Fait mention de Marie-Josèphe Ragot (p. 485).

7. La santé et les femme

KERMOAL, Nathalie (1995a) «L'état de santé des Métisses francophones du Manitoba, 1852-1911», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 7, n° 1, p. 71-90.

Étude qui examine les maladies dont souffraient les femmes, la fréquence de certaines maladies et la durée des séjours à l'hôpital.

_____ (1995b) «Sages-femmes et docteurs sans diplômes, pharmaciennes et herboristes sans échoppes: la médecine traditionnelle des femmes métisses du Manitoba aux XIX^e et XX^e siècles», dans GODBOUT, Laurent (dir.) *Le savoir en tête '94*, Edmonton, Association canadienne française pour l'avancement des sciences, Section régionale de l'Alberta, p. 103-124. [Actes du cinquième colloque de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, Section régionale de l'Alberta et de l'Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean, University of Alberta, le 4 mars 1994]

Basée sur les documents écrits et les témoignages oraux, cette étude traite d'un aspect important de la vie des femmes qui pratiquent la médecine traditionnelle et servent de sages-femmes. Un certain nombre de femmes sont identifiées.

- _____ (1997) «Les pratiques médicales et les techniques obstétriques des femmes métisses francophones du Manitoba aux XIXe et XXe siècles», dans HÉBERT, Monique, KERMOAL, Nathalie et LEBLANC, Phyllis (dir.) *Entre le quotidien et le politique: facettes de l'histoire des femmes francophones en milieu minoritaire*, Gloucester, Réseau national d'action éducation femmes, p. 11-25.

À partir de documents écrits et de témoignages oraux, l'auteure examine les pratiques médicales et les techniques obstétriques des Métisses francophones et offre plusieurs exemples et illustrations de plantes médicinales utilisées à cette époque.

- MIRON, Isabelle N. et OUIMETTE, Johanne (2006) *Les femmes aidantes naturelles dans les communautés francophones et acadienne du Canada*, Ottawa, Alliance des femmes de la francophonie canadienne, 194 p.

Cette enquête examine la réalité des aidantes et les effets de leur travail sur leur vie; onze aidantes du Manitoba partagent leurs expériences et offrent des recommandations pour améliorer la situation.

- RAJOTTE, Suzanne (1989a) *Étude des besoins des Franco-Manitobaines en matière de santé: rapport final et recommandations*, Saint-Boniface, Pluri-elles, 70 p.

- _____ (1989b) *Étude des besoins des Franco-Manitobaines en matière de santé: relevé de statistiques régionales*, Saint-Boniface, Pluri-elles, 65 p.

Cette étude évalue les besoins des Franco-Manitobaines et propose des programmes de promotion de la santé ainsi que de meilleurs services pour cette population.

8. L'éducation

- ANUIK, Jonathan (2006) «Forming Civilization at Red River: 19th-Century Missionary Education of Metis and First Nations Children», *Prairie Forum*, vol. 31, n° 1, p. 1-15.

Parmi les premiers éducateurs sont les sœurs Nolin dont le travail a été entrepris par les sœurs grises lors de leur arrivée à la Rivière-Rouge en 1844.

- BOYD, Diane Michelle (1999) *The Rise and Development of Female Catholic Education in the Nineteenth-Century Red River Region: The Case of Catherine Mulaire*, mémoire de maîtrise, Winnipeg, University of Manitoba; University of Winnipeg, 137 p.

Cite l'expérience d'une élève pour démontrer l'influence de l'Église catholique sur l'éducation des femmes à la Rivière-Rouge.

CARDINAL, Linda, CODERRE, Cécile et ST-PIERRE, Chantal (1990) *Pour les femmes: éducation et autonomie: la place des femmes francophones hors Québec dans le domaine de l'éducation au Canada*, Ottawa, Réseau national d'action-éducation des femmes, 5 vol.

Analyse la situation scolaire des femmes francophones hors Québec et vise à déterminer leurs besoins par rapport à l'éducation et la formation; trace un profil de chaque province et territoire en tant que démographie, scolarité, profession, revenu, emploi et famille.

CRIPPEN, Carolyn et McCARTHY, John R. (2003) «Manitoba Women and Higher Education: Momentum to Stay the Course», *Journal of Women in Educational Leadership*, vol. 1, n° 3, p. 253-269.

Quelques informations sur les femmes dans la communauté francophone, telles que les demoiselles Nolin et les sœurs grises, et sur le Collège de Saint-Boniface.

FORTIER, Alfred (1987) *Les écoles de Saint-Léon (Manitoba): un siècle d'éducation, 1879-1979*, Saint-Léon, s.é., 165 p.

À partir des débuts de l'école de Saint-Léon avec l'embauche de Marie Lafrenière comme première institutrice, cet ouvrage retrace l'histoire des écoles de cette paroisse et le rôle primordial qui y ont joué les religieuses et les laïques.

GUILBAULT-LAGANIÈRE, Ginette (dir.) (1992) *Prenons la parole: des femmes francophones parlent d'elles*, Ottawa, Réseau national d'action éducation femmes, 67 p. [2^e édition revue et augmentée]

Présente les résultats d'un sondage effectué pour mieux connaître les besoins en alphabétisation; cinq répondantes du Manitoba témoignent de leurs expériences.

L.C. (1925) «La Ligue des institutrices catholiques du Manitoba», *Le Messager canadien du Sacré-Cœur*, vol. 34, p. 27-28.

Annonce la publication du *Bulletin* de la Ligue des institutrices catholiques du Manitoba nouvellement fondée et précise le rôle que jouent la Ligue et le *Bulletin* dans l'enseignement religieux de la jeunesse manitobaine.

MOISSAC, Élisabeth de (1948-1949) «L'éducation à la Rivière-Rouge, 1844-1870: les sœurs grises», *Rapport de la Société canadienne d'histoire de l'église catholique*, vol. 16, p. 39-45.

Démontre comment, de ses débuts très modestes, l'œuvre des premières institutrices missionnaires se répand rapidement

à travers la colonie et contribue de façon marquante à la formation des jeunes filles.

_____ (1972) «Première école normale bilingue, 1883-1916», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 71, n° 10, p. 371-384.

Trace l'histoire de la formation des institutrices au Manitoba français à partir de 1867; puise dans les rapports annuels pour des statistiques et les noms des normaliens, en majorité des femmes.

NEWFIELD, George Melvin (1937) *The Development of Manitoba Schools Prior to 1870*, mémoire de maîtrise, Winnipeg, University of Manitoba, 98 p.

Traite de l'histoire des écoles manitobaines, dont les premières écoles catholiques à la Rivière-Rouge et ses environs, et examine en particulier l'éducation des filles dans la colonie.

9. La vie quotidienne et communautaire – mœurs et coutumes

ANONYME (1878a) «Conseils aux femmes», *Le Métis*, vol. 7, n° 47, 2 mai, p. 2-3.

Avec une définition du bien-être, le journal recommande aux femmes de créer un foyer confortable et à la mesure de leurs moyens.

ANONYME (1878b) «La femme dans la famille», *Le Métis*, vol. 7, n° 47, 2 mai, p. 3.

Article illustrant le rôle de la femme dans la famille à cette époque.

BOILY, Marie-Louise (1951) *Nos braves pionniers en terre manitobaine: souvenirs de colonisation*, La Broquerie, s.é., 107 p.

Histoires qui illustrent la vie quotidienne des pionniers au Manitoba, y compris un chapitre sur les «Femmes admirables» (p. 37).

BRUNET, Godias (1967) *Alouette de prairie: petite histoire des Franco-Manitobains*, Winnipeg, Canadian Publishers, 179 p.

Récit biographique qui raconte la vie des pionniers et des communautés religieuses; quelques bribes se rapportent aux femmes - préparation des repas durant les battages, travaux ménagers, conversations de soirées.

CARTER, Sarah (1986) «The Woman's Sphere: Domestic Life at Riel House and Dalnavert», *Manitoba History*, vol. 11, Spring, p. 55-61.

Cette description matérielle de la Maison Riel élucide le rôle des femmes qui l'ont habitée, la vie quotidienne familiale et les tâches domestiques de l'époque.

CHARETTE, Guillaume (1976) *L'espace de Louis Goulet*, Winnipeg, Éditions Bois-Brûlés, 204 p.

Ce précieux récit de la vie de Louis Goulet (1859-1936), dont les premières années sont passées à la Rivière-Rouge, touche au mode de vie et aux valeurs des Métisses.

D'ESCHAMBAULT, Antoine (1961) «La vie du "Voyageur"», dans D'ESCHAMBAULT, Antoine, *Essais historiques*, Saint-Boniface, Société historique de Saint-Boniface, p. 13-18.

Révèle la vie du voyageur par rapport à sa relation avec les femmes, ainsi que les conditions de vie et les mœurs sociales de l'époque.

DUMESNIL, Léonne et GOULET, Aurore (dir.) (s.d.) *Vécu survécu raconté: des histoires racontées par des personnes de la région sud-est du Manitoba*, [Winnipeg, Pluri-elles], 116 p.

Petites histoires, plus de la moitié écrites par des femmes, rappellent la vie d'antan.

HÉBERT, Monique (1996) «Grandir et être mère au Manitoba français», dans CADRIN, Gilles, DUBÉ, Paul et GODBOUT, Laurent (dir.) *Pratiques culturelles au Canada français*, Edmonton, Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean, p. 169-179. [Actes du quatorzième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu à la Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta les 27, 28 et 29 octobre 1994]

Basée sur des entrevues faites avec des mères de famille pour sa thèse de doctorat, l'auteure dresse un portrait de l'enfance, les fréquentations et le mariage et la naissance des enfants pour démontrer le rôle des femmes dans la survie culturelle de la communauté francophone.

KERMOAL, Nathalie J. (1993) «Les rôles et les souffrances des femmes métisses lors de la Résistance de 1870 et de la Rébellion de 1885», *Prairie Forum*, vol. 19, n° 2, p. 153-168.

Un aperçu de la vie quotidienne des Métisses de souche française vivant à la Rivière-Rouge à cette époque.

_____ (1996a) «L'expression féminine de la fête dans la culture métisse francophone du Manitoba (XIX^e-XX^e siècles)», dans CADRIN, Gilles, DUBÉ, Paul et GODBOUT, Laurent (dir.) *Pratiques culturelles au Canada français*, Edmonton, Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean, p. 155-168. [Actes du quatorzième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu à la Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta les 27, 28 et 29 octobre 1994]

Souligne le temps des fêtes comme manifestation de la culture métisse et le rôle fondamental qu'ont joué les Métisses dans la préservation de la culture. Les soirées avec amis et famille, les mariages, les chansons et les danses, les parties de cartes et les fêtes religieuses sont mis en valeur.

- _____ (1996b) *Le temps de cayoge: la vie quotidienne des femmes métisses au Manitoba de 1850 à 1900*, thèse (Ph.D.), Université d'Ottawa, 311 p.
Examine comment la vie quotidienne des Métisses de souche française au Manitoba a été transformée suite aux événements survenus entre 1850-1900 et comment elles se sont adaptées à cette nouvelle situation.
- _____ (2006) *Un passé métis au féminin*, Québec, Éditions GID, 269 p.
Étude riche d'informations sur la vie quotidienne des Métisses. Les divers aspects: cadre de vie, étapes de la vie, le savoir médical, la vie sociale et spirituelle, le travail et l'art soulignent leur rôle primordial durant une époque charnière de l'histoire entre 1850 et 1900.
- LAVALLÉE, Guy (1988) *The Metis People of St. Laurent, Manitoba: An Introductory Ethnography*, thèse (M.A.), University of British Columbia, 213 p.
Cette étude ethnographique de Saint-Laurent décrit la vie et la culture de ses habitants, y compris le travail et les activités des filles et des femmes.
- _____ (2003) *The Metis of St. Laurent, Manitoba: Their Life and Stories, 1920-1988*, Winnipeg, Chez l'auteur, 171 p.
Donne un aperçu de la vie quotidienne et communautaire de ce village unique, soulignant la vie familiale et culturelle, ainsi que le travail de la femme métisse.
- MARCHILDON, Gilles A. et al. (2003) *La Ligue féminine catholique du Manitoba, 40 ans au service de la communauté: l'histoire de la Ligue féminine catholique du Manitoba inc. depuis sa fondation en 1962 suivie des historiques des sections paroissiales préparées [sic] par les femmes qui les animèrent*, Saint-Boniface, Ligue féminine catholique du Manitoba, 183 p.
Souligne la contribution des femmes et rend hommage à celles qui ont œuvré comme bénévoles au sein de l'organisme.
- McKINNON, Aileen (1992) *Dress in Red River Settlement, 1815 to 1835*, thèse (M.A.), University of Alberta, 95 p.
Cette analyse offre de précieux renseignements sur les préférences vestimentaires des habitants européens et métis de la Rivière-Rouge; fait la distinction entre les Métisses catholiques et les Métisses protestantes.
- ST-ONGE, Nicole (1999-2000) «Memories of Metis Women of Saint-Eustache, Manitoba: 1910-1980», *Oral History Forum/Forum d'histoire orale*, vol. 19-20, p. 90-111.
- _____ (2008) «Memories of Metis Women of Saint-Eustache, Manitoba-1910-1980», *Native Studies Review*, vol. 17, n° 2, p. 45-68.
[Réimpression de l'article précédent]

L'auteure se penche sur les questions de classe, de genre, d'ethnicité et de vie sociale, communautaire et rurale dans cette analyse des réflexions des Métisses de Saint-Eustache.

THOMAS, Dorine (1981) *Rubaboo*, Winnipeg, Pemmican Publications, 99 p.

Sans faire la distinction entre Métisse française et Métisse anglaise, l'auteure offre des recettes traditionnelles et décrit les travaux ménagers des Métisses.

VERMETTE, Auguste (2006) *Au temps de la Prairie: l'histoire des Métis de l'Ouest canadien racontée par Auguste Vermette, neveu de Louis Riel*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 219 p. [témoignages recueillis, édités et annotés par Marcien Ferland, 2^e édition revue et corrigée]

Dans cet ouvrage ethnologique, Auguste Vermette témoigne des coutumes, telles que les fréquentations et les mariages, et souligne le rôle des sages-femmes.

8. Profils de femmes

ALLAIRE, Emilia Boivin (1967) «Madame Pauline Boutal», dans *Profils féminins*, Québec, Garneau, p. 75-81.

Esquisse de Pauline Boutal et de son rôle dans la vie culturelle du Manitoba.

ANONYME (1919) «Une page d'histoire: à la mémoire de sœur Ste-Thérèse», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 18, octobre, p. 267-270.

Cet hommage à sœur Ste-Thérèse, décédée en 1917, illustre une tranche de l'histoire manitobaine allant de son arrivée en 1855 jusqu'en 1877 lorsqu'elle fut nommée supérieure de l'Hôpital Saint-Boniface.

ANONYME (1944) «Marie Jacques (1835-1879)», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 43, n° 12, p. 303.

Courte biographie de Marie Jacques, missionnaire de l'Ouest canadien.

ANONYME (1945) «Cécile Cusson (1821-1906)», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 44, n° 6, p. 144.

Portrait de la première religieuse à prononcer ses vœux dans l'Ouest canadien.

ANONYME (1957) «Une belle figure de l'histoire de Saint-Boniface», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 56, n° 5, p. 192-196.

Hommage à Ida Lafricain, fondatrice des Missionnaires oblates du Sacré-Coeur et de Marie-Immaculée, décédée le 8 février 1957.

- ANONYME (1993) «Une pionnière de la Rivière-Rouge: Angélique Laurence», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 3 p. 20-25.
Aperçu biographique d'une des premières recrues du comte de Selkirk, veuve âgée de 49 ans, femme rare qui s'engage à s'établir à la Rivière-Rouge en 1818.
- ANONYME (1995) «Gisèle MacKenzie», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 1, p. 29.
Bref aperçu biographique et généalogique de cette chanteuse de renom.
- ANONYME (1996) «Angélique and Marguerite Nolin: «Misses Nolin» of Red River», *Beaver Trails and Tales*, vol. 10, December, p. [8].
Court exposé des sœurs Nolin et du rôle qu'elles ont joué comme institutrices et assistantes du Père Belcourt dans l'élaboration d'un dictionnaire ojibway.
- ANONYME (1997) «Manie-Tobie», *Beaver Trails and Tales*, vol. 11, April, p. [8].
Court aperçu de la contribution remarquable de Marie Thérèse Goulet Courchaine.
- ANONYME (1998) «Marie Rose Delorme-Smith», *Beaver Trails and Tales*, vol. 17, April, p. 7-8.
Portrait d'une Métisse extraordinaire qui a vécu sa jeunesse dans la région de la Rivière-Rouge et a été témoin de presque cent ans d'histoire dans les plaines de l'Ouest canadien.
- ANONYME (s.d.) *Femmes de chez-nous: Marie-Antoinette Lemaire*, Saint-Norbert, Ligue des femmes catholiques, n.p.
Produit dans le cadre du projet «Femmes de marque», ce récit rend hommage à cette femme de foi et de culture française de Saint-Norbert.
- ANONYME (s.d.) *Femmes de chez-nous: Marie-Elisa Houde*, Saint-Norbert, Ligue des femmes catholiques, n.p.
Ce récit, faisant partie du projet «Femmes de marque», honore cette femme qui consacra sa vie à l'enseignement.
- ANONYME (s.d.) «MONIQUE HÉBERT (1956-1999)», dans *Les femmes canadiennes à travers le temps, de 1914 à aujourd'hui*, [Ottawa], Alliance des femmes de la francophonie canadienne, p. 17.
[www.santefrancais.ca/uploads/temp/AFFC_Livre_prototype.pdf]
Monique Hébert, qui a œuvré au Manitoba et s'est investie dans la cause des femmes et de l'éducation au plan national, figure dans ce répertoire de femmes canadiennes notables.

- ARMSTRONG, Colleen (2000) *Extraordinary Ordinary Women: Manitoba Women & Their Stories*, Winnipeg, Manitoba Clubs of the Canadian Federation of University Women, 95 p.
Comprend les profils de deux femmes remarquables: sœur Nathalie Brabant, sœur grise, et Delphine Rivard, sage-femme.
- BÉDARD, Annie (1998) «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 1-4. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]
Brève introduction à un recueil d'articles qui illustrent le rôle qu'ont joué les femmes dans l'histoire du Manitoba français.
- BELLEAU, Janick (1984) *Le Manitoba des femmes répond: questionnaire Gabrielle Roy*, Saint-Boniface, Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, 328 p.
Présente les réponses d'un sondage inspiré par les œuvres de Gabrielle Roy et administré à 131 femmes francophones et francophiles d'une grande diversité. Tel que l'exprime l'auteure: «Ce livre reflète leur état d'âme et leurs convictions les plus profondes; il exprime aussi leur philosophie de vie et leur vécu. Publiquement. À cœur ouvert» (p. vii).
- BERNARDIN, Charles W. (2000) *Louise Bernardin Girardin, pionnière du Manitoba, 24 septembre 1824-2 juin 1912*, s.l., s.é., 78 p.
Trace la vie de Louise Girardin, fille d'immigrés français, de ses origines au Québec à son arrivée comme pionnière au Manitoba et ses années passées dans cette province.
- BOILY, Carole (1993) «Premier membre honoraire de l'Association for Manitoba Archives: Hélène Chaput, s.n.j.m.», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 3, p. 26.
Présentation de sœur Chaput, désignée membre honoraire de cette nouvelle association.
- CAMPBELL, Glen (1985) «Les femmes dans la vie de Louis Riel: une perspective poétique», dans SAINT-PIERRE, Annette et RODRIGUEZ, Liliane (dir.) *La langue, la culture et la société des francophones de l'Ouest*, Saint-Boniface, Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, Collège universitaire de Saint-Boniface, p. 23-34. [Actes du quatrième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface les 23 et 24 novembre 1984]
Exposé de cinq femmes peu connues qui ont joué un rôle important dans la vie de Louis Riel: Marie-Julie Guernon, Éveline Barnabé, Louise-Anne Marion, Marie-Rose Marion et Marguerite Monet.

- CARPENTER, Jock (1977) *Fifty Dollar Bride: Marie Rose Smith – A Chronicle of Métis Life in the 19th Century*, Hanna, Gorman & Gorman, 149 p.
 Cette biographie dévoile les souvenirs de Marie Rose Delorme Smith qui a passé sa jeunesse à la Prairie du-cheval-blanc ainsi qu'à la Rivière-Rouge.
- CHAPUT, Donald (1975) «The «Misses Nolin» of Red River», *Beaver*, vol. 55, n° 3, p. 14-17.
 Angélique et Marguerite Nolin, instruites à Montréal, sont reconnues pour leur contribution à l'enseignement, leur connaissance des langues et leur habileté de transiger avec les Métis et les autochtones.
- CONSTANTIN-BOMPARD, Amélie (2000) «Le Canada conté à ma petite-fille Renée de Villario», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 12, n° 1, p. 47-74.
 Cette lettre, écrite à Saint-Claude où Amélie Constantin-Bompard s'était établie et destinée à sa petite-fille demeurée en France, raconte son histoire et sa vie au Manitoba. Ce texte, présenté par André Fauchon, a été analysé par Carol J. Harvey dans une étude intitulée «Souvenirs réels ou romancés?: les écrits de Christine de La Salmonière et d'Amélie Constantin-Bompard», publiée dans FAUCHON, André (dir.) *L'Ouest: directions, dimensions et destinations*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 2005, p. 447-461. [Actes du vingtième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface du 15 au 18 octobre 2003]
- DELAQUIS, Aimé (1975) «Aimé Delaquis nous parle de sœur Elisabeth de Moissac», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 1, octobre, n.p.
 Présentation de sœur de Moissac qui se mérite une carte de membre à vie de la Société historique de Saint-Boniface.
- DESMARAIS, Étienne (madame) (1970) «Pioneer Life of Madame Roger Vandal (née Isabelle Branconnier)», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 69, p. 254-258.
 Court récit d'Isabelle Vandal qui fut témoin des rébellions de 1870 et 1885.
- DORGE, Lionel (1976) *Le Manitoba: reflets d'un passé*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 182 p.
 Livre scolaire richement illustré avec esquisses de plusieurs femmes notables.
- DROUIN, Irène (1984) «Sœur Élisabeth de Moissac», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 4, mai, p. 4.
 Marque le décès de sœur de Moissac et souligne ses talents et ses œuvres.

- DUGUAY, Louise (1998) «Pauline Boutal: illustratrice et artiste peintre», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n° 1, p. 127-165. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]
Un survol de la carrière de Pauline Boutal, avec plusieurs illustrations et photos en complément.
- _____ (1999) *Pauline Le Goff Boutal (1894-1992): illustratrice et artiste peintre*, thèse (M.A.), University of Manitoba, 142 p.
Étude approfondie de Pauline Boutal, dessinatrice de mode et artiste peintre.
- _____ (2008) *Pauline Boutal: destin d'artiste, 1894-1992*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 268 p.
Un livre d'art traçant la vie et l'œuvre de Pauline Boutal. L'auteure puise dans la correspondance personnelle de Pauline Boutal et de son amie, Suzanne Tremblay, pour alimenter l'étude de cette artiste et femme de théâtre. En 2015, l'ouvrage a été traduit en anglais par S.E. Stewart sous le titre *Pauline Boutal: An Artist's Destiny, 1894-1992* (Winnipeg, University of Manitoba Press, 272 p.).
- FINLAYSON, Adèle et BELLEAU, Janick (1985) «Le Manitoba des femmes répond: questionnaire Gabrielle Roy, entrevue avec l'auteur, Janick Belleau», *Femmes d'action*, vol. 14, n° 4, p. 8-9.
Cette entrevue avec l'auteure (voir Belleau, ci-haut) examine l'origine et la nature du questionnaire et cherche à en approfondir l'analyse surtout en ce qui se rapporte au nationalisme, à l'égalité des sexes et à l'ouverture sur le monde.
- FORTIER, Alfred (1994-1995) «Le mystère de Marie-Anne Monet», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 2, hiver, p. 3-6.
À partir de documents officiels, l'auteur tente d'élucider l'ascendance de Marie-Anne Monet, possiblement la fille naturelle de Reine Lagimodière et Michel Monet.
- FREYNET, Lucile (1997) *Fresque de la famille Freynet: le rameau manitobain et ses origines, 1616-1996*, Saint-Boniface, Éditions des Conifères, 238 p.
Cette histoire de la famille Freynet décrit la vie pionnière, le mode de vie et les coutumes d'antan, et présente des profils des aïeules.
- GAUTHIER, Irma (1980) *Recueil de souvenirs*, s.l., s.é., 75 p.
Née en 1903, à Giroux au Manitoba, cette mère de famille, institutrice, comédienne-amateur, membre d'organismes bénévoles, raconte sa vie et celle de sa famille.
- GENUIST, Paul (1991a) «Les errances d'une institutrice dans l'Ouest Canadien», dans QUENNEVILLE, Jean-Guy (dir.) *À la mesure*

du pays..., Saskatoon, Unité de recherches pour les études canadiennes-françaises, Université de la Saskatchewan, p. 191-199. [Actes du dixième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège Saint-Thomas More, Université de la Saskatchewan les 12 et 13 octobre 1990]
Analyse la vie d'enseignante de Marie-Anna Roy, ses pérégrinations à travers l'Ouest, ses états d'âme et ses rêves d'une existence meilleure.

_____ (1991b) *Marie-Anna Roy, une voix solitaire*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 178 p.

Étude de la vie et l'œuvre de M.-A. Roy.

HEALY, W. J. (1977) «On the St. Boniface Side», dans *Women of Red River: Being a Book Written from the Recollections of Women Surviving from the Red River Era*, Winnipeg, Women's Canadian Club of Winnipeg, p. 107-126.

Évoque la vie des sœurs grises et d'autres femmes qui ont laissé leur marque.

HÉBERT, Monique (1992) «1895-1992, Pauline Boutal: une vie consacrée à l'art», *Femmes d'action*, vol. 22, n° 1, p. 8-10.

Court texte qui rend hommage à cette grande dame du théâtre franco-manitobain.

_____ (2005) «SAINT-AMANT, ANNETTE (Frémont) (baptisée Marie-Jeanne-Annie)», dans *Dictionnaire biographique du Canada* (vol. XV: «1921-1930»), Québec, Université Laval.

[http://www.biographi.ca/fr/bio/saint_amant_annette_15F.html]

JUÉRY, René (1979) *Manie Tobie: femme du Manitoba*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 143 p.

Courte biographie accompagnée de textes en prose et en poésie dont certains traitent des mœurs et coutumes du pays.

KEHLER, Lisa (2014) «Mélanie Rocan», *Canadian Art*, vol. 31, Spring, p. 136.

Critique d'une exposition, «Souvenir involontaire», de l'artiste à la galerie Doris McCarthy de l'Université de Toronto à Scarborough.

LA SALMONIÈRE, Christine de (1994) *Soupe maigre et tasse de thé*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 366 p.

Témoignage poignant d'une jeune pionnière venue de France avec son époux pour fonder un foyer à Sainte-Rose-du-Lac vers la fin du 19e siècle. Composé plusieurs années après son retour en France, ce récit a été analysé par Joëlle Cauville («Les tribulations manitobaines de Christine de La Salmonière dans *Soupe maigre et tasse de thé*») et Carol Harvey («Souvenirs réels ou romancés?: les écrits de Christine de La Salmonière

- et d'Amélie Constantin-Bompard»): deux textes publiés dans FAUCHON, André (dir.) *L'Ouest: directions, dimensions et destinations*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 2005, p. 421-434; p. 447-461. [Actes du vingtième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface du 15 au 18 octobre 2003]
- LÉTOURNEAU, Henri (1980) «Mme Joseph Boisvert», dans *Henri Létourneau raconte*, Winnipeg, Éditions Bois-Brûlés, p. 76-77.
Court historique de Marguerite Boisvert, née Bérard, en 1851 à la Rivière-Rouge.
- LÉVEILLÉ, J.R. (2008) «Destin d'artiste: entrevue avec Louise Duguay sur Pauline Boutal», *Liaison*, n° 142, p. 27-29.
Un entretien avec l'auteure de *Pauline Boutal: destin d'artiste, 1894-1992*.
- LIGUE FÉMININE DU MANITOBA (1985) *Femmes de chez nous*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 125 p. [Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface, n° 4]
Un recueil de témoignages d'une centaine de Franco-Manitobaines.
- MacKINNON, Doris Jeanne (2012) *The Identities of Marie Rose Delorme Smith: Portrait of a Métis Woman, 1861-1960*, Regina, University of Regina, 193 p.
Cette biographie raconte l'histoire fascinante de Marie Rose Delorme Smith qui passa sa jeunesse à la Rivière-Rouge durant l'ère de la traite des fourrures.
- MANITOBA WOMEN'S ADVISORY COUNCIL (2008) *Inspiring Women: Making a Difference in Manitoba*, Winnipeg, Manitoba Women's Advisory Council, 15 p.
La jeune Franco-Manitobaine, Joëlle Saltel Allard, fait partie de ce groupe illustre de femmes.
- McFEE, Janice et SEALEY, Bruce (dir.) (1974a) «Manie-Tobie», dans *Famous Manitoba Metis*, Winnipeg, Manitoba Metis Federation Press, p. 70-73.
Bref portrait de Marie Thérèse Courchaine, dite Manie-Tobie.
- McFEE, Janice et SEALEY, Bruce (dir.) (1974b) «Marguerite Riel», dans *Famous Manitoba Metis*, Winnipeg, Manitoba Metis Federation Press, p. 48-50.
Esquisse de l'épouse de Louis Riel.
- MISHAEGEN, Anne de (1933) *Mush! Un hiver en pays cris*, Montréal, Beauchemin, 243 p.
Récit des aventures d'une Belge dans le nord du Manitoba au début des années 1930.

- _____ (1946) *Dans la forêt canadienne*, Bruxelles, Renaissance, 223 p.
Aventures de l'auteure venue de la Belgique pour faire la trappe et la chasse dans le nord du Manitoba.
- MOISSAC, Élisabeth de (1956) «Les pionnières de l'Ouest canadien», *Les Cloches de Saint-Boniface*, vol. 55, n° 5, p. 96-104; n° 6, p. 115-120.
Parmi les pionnières sont Rosalie Germain, Julie Amyot, madame Zephyrin Magnan et madame Joseph Champagne.
- _____ (1969a) *Sœur Blanche Beaugrand (Champagne), 1890-1969*, Saint-Boniface, s.é., 17 p.
- _____ (1969b) *Sœur Doralice Ferland, s.g.m., 1880-1969*, Saint-Boniface, s.é., 9 p.
- _____ (1969c) *Sœur Lucie Boulet, s.g.m., 1900-1969*, Saint-Boniface, s.é., 17 p.
- _____ (1970a) *Sœur Alma Champagne, s.g.m., 1886-1970*, Saint-Boniface, s.é., 19 p.
- _____ (1970b) *Sœur Joséphine Dussault, s.g.m., 1893-1970*, Saint-Boniface, s.é., 8 p.
- _____ (1970c) *Sœur Marie Dondo, s.g.m., 1901-1970*, Saint-Boniface, s.é., 10 p.
- _____ (1971) *Sœur St-Placide (Josephine Nancy Vermette), s.g.m., 1883-1971*, Saint-Boniface, s.é., 6 p.
Les sept textes précédents sont de courtes biographies de sœurs grises qui ont fait leur marque dans la communauté.
- _____ (1977) «VALADE, MARIE-LOUISE, dite mère Valade», dans *Dictionnaire biographique du Canada* (vol. IX: «1861-1870»), Québec, Université Laval. [http://www.biographi.ca/fr/bio/valade_marie_louise_9F.html]
- MORIN, Nicole (1986) «Close Up Manitoba», *Herizons*, vol. 4, n° 2, p. 16-17.
En profil, Renée Legal, féministe franco-manitobaine.
- _____ (1988) «Coup de foudre pour les planches: portrait d'Irene Mahé, femme de théâtre au Manitoba», *Femmes d'action*, vol. 17, n° 3, pp. 29-30.
Piquée par le goût du théâtre dès le bas âge, Irène Mahé vit sa passion en jouant plusieurs rôles sur et derrière scène.
- MULAIRE, Bernard (2007) «Pauline Morier: lieux d'appartenance et de création», *Liaison: revue d'art*, n° 137, p. 32-33, 35.
Esquisse biographique de Pauline Morier, native du Manitoba, installée à Montréal pour faire carrière comme artiste peintre.

- _____ (2013) «Pauline Morier: une artiste «autour» du carré Saint-Louis», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 25, n^{os} 1 -2, p. 157-164.
 Cette artiste franco-manitobaine a résidé et pratiqué son métier dans ce quartier montréalais et son voisinage, quartier dit bohème qui est intimement lié à plusieurs artistes bien connus.
- MUSÉE DE SAINT-BONIFACE (1998) «Exposition «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 10, n^o 1, p. 187-234. [numéro spécial, «En paroles et en gestes: portraits de femmes du Manitoba français»]
 Cette exposition présentée par le Musée de Saint-Boniface en 1998 «rend hommage à une vingtaine de femmes d'origine franco-manitobaine ou qui ont vécu au Manitoba dans des conditions diverses et pendant une époque qui s'étend sur deux siècles» (p. 189).
- NOÉLIE, Agnès (1968) *Sœur Valerie Saint-Jean, Fille de la Croix, 1878-1948*, [Sherbrooke], Éditions Paulines, 186 p.
 Courte biographie de la fondatrice canadienne des Filles de la Croix, supérieure du couvent de Saint-Adolphe, institutrice et dite fondatrice anonyme de la Ligue des institutrices catholiques de l'Ouest. Recueil de poésie en seconde partie.
- PÉNISSON, Bernard (2000) «Louise d'Hellencourt et Christine de La Salmonière: deux Françaises au Manitoba», *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 12, n^o 2, p. 153-179.
 Hommage à deux pionnières françaises, l'une, Louise d'Hellencourt, qui a assisté son époux, rédacteur de *L'Écho du Manitoba*, l'autre, jeune aristocrate qui s'est établie avec son mari sur une ferme à Sainte-Rose-du-Lac.
- POIRIER, Benoit (2006) «Michelle Grégoire: d'Ouest en Est», *Paroles & Musique*, vol. 13, n^o 2, été, p. 25.
 Profil de Michelle Grégoire, musicienne talentueuse qui a travaillé dans les genres musicaux les plus diversifiés et a rempli des fonctions diverses sur la scène musicale.
- POIRIER, Marie Thais d'Auteuil (2010) *Histoire de ma vie*, s.l., s.é., 52 p.
 Née en 1913 à Île-des-Chênes, cette dame raconte sa vie.
- PREVOST, Therese (Brisebois) (2010) *Finding My Family II: The Prevosts & Desrochers*, s.l., s.é., 204 p.
 Comprend des esquisses de la vie de Valida Prevost et sœur Yvonne Prevost.
- QUENNEVILLE, Jean-Guy (1982) «Deux personnalités francophones de l'Ouest», dans *L'État de la recherche et de la vie française dans l'Ouest canadien*, Saint-Boniface, Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, p. 47-53. [Actes du premier colloque

du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface les 20 et 21 novembre 1981]

L'une des personnalités, Onésime Dorval, éducatrice, a passé près de trois ans à Winnipeg et à Baie-Saint-Paul avant de poursuivre sa route plus loin vers l'Ouest.

RICARD, François (2015) «ROY, GABRIELLE (baptisée Marie-Rose-Emma-Gabrielle) (Carbotte)», dans *Dictionnaire biographique du Canada* (vol. XXI: «1981-1990»), Québec, Université Laval. [http://www.biographi.ca/fr/bio/roy_gabrielle_21F.html]

ROCAN, Geneviève (1998) «McDONELL, TERESA, dite Sainte-Thérèse», dans *Dictionnaire biographique du Canada* (vol. XIV: «1911-1920»), Québec, Université Laval. [http://www.biographi.ca/fr/bio/mcdonell_teresa_14F.html]

SAINT-PIERRE, Annette (2010) *J'ai fait ma chance*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 447 p.
Autobiographie de cette femme qui a fait sa marque dans l'enseignement, la littérature et le monde de l'édition.

THOMAS, Lillian Benyon (1947-1948) «Some Manitoba Women Who Did First Things», *Manitoba Historical Society Transactions*, 3^e série, n^o 4, p. 13-25. [<http://www.mhs.mb.ca/docs/transactions/3/firstwomen.shtml>]
Aperçu de madame Marion, reconnue pour son hospitalité exceptionnelle, et de madame Painchaud, surnommée «mère des pauvres» pour son travail dans le Cercle Ste-Elizabeth, ainsi qu'un commentaire sur les Dames patronesses des œuvres de charité de Saint-Boniface.

TISSOT, P. (1882) «Madame Masson et les missions du Nord-Ouest», *Le Manitoba*, 15 décembre, n.p.

Apporte une correction à une erreur qui s'est glissée dans un article paru dans la *Minerve* se rapportant au décès de Sophie Masson (née Raymond) et d'un don aux missions du Nord-Ouest.

TRÉMAUDAN, Berthe de (1982) *Au nord du 53^e: souvenirs*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 187 p.

Souvenirs de son passage dans le nord manitobain et ailleurs.

_____ (1986) *Amours et ténèbres* Regina, Éditions Louis Riel, 89 p.
[Monographies de la francophonie dans l'Ouest canadien, Collection manitobaine, vol. 1]

Livre de souvenirs inspirés par sa vie au Manitoba.

VANRAES, Shannon (2008) «Ninety-Year-Old Manitoba Woman Honoured for Nearly 65 Years of Playing Organ», *Canadian*

Press, 10 février. [<http://search.proquest.com/docview/360098146?accountid=14569>]

Hommage à Alice Bernier Langill, organiste à l'Église de Sainte-Anne depuis 65 ans.

VIAU, Gabrielle (1984) «Sœur Cécile d'Amours (M. St-Henri)», *Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface*, n° 1, septembre, p. 7-8. Extraits de la nécrologie de sœur d'Amours.

WILSON-SMITH, Anthony (2000) «The Givers: Making a Difference», *Maclean's*, 1^{er} janvier, p. 54-63. [Serie: 100 Canadians to Watch]

Parmi les notables, Roxanne Joyal (p. 55), jeune étudiante franco-manitobaine, reconnue pour son bénévolat à l'étranger.

LES FONDS D'ARCHIVES

Les fonds d'archives qui suivent proviennent du Centre du patrimoine de la Société historique de Saint-Boniface, de l'Université de Saint-Boniface et des Archives du Manitoba. Pour chacun des fonds, les renseignements suivants sont fournis: le nom de la personne ou de la collectivité, des renseignements biographiques ou administratifs, l'endroit où le fonds est déposé et un résumé du contenu pertinent. Les sites web des archives respectives offrent de plus amples renseignements.

Association des Dames auxiliaires du Collège de Saint-Boniface

Fondée en 1950; dissoute en 1969

Association créée pour promouvoir les intérêts culturels et matériels du Collège de Saint-Boniface. Les membres prélèvent des fonds pour le Collège en organisant des thés, des parties de cartes et même des sessions d'art culinaire.

Archives: Université de Saint-Boniface
 Contenu: Constitution; correspondance diverse, coupures de presse et listes de membres; documentation illustrant les activités: invitations aux messes de Minuit, démonstrations de produits et d'art culinaire, parties de cartes et thés de charité.

Bédard, Réséda (1877-1947)

Étudiante à Saint-Boniface

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Trois cahiers de compositions et de dictées; des exercices orthographiques, lexicologiques et grammaticales; des exercices de tenue de livres; des exercices en anglais – 6^e, 7^e divisions, 1892-1893.

Documente l'éducation donnée à une jeune fille de la fin du XIX^e siècle à Saint-Boniface.

Bohémier, Joséphine Grégoire (1920-2012)

Mère de famille

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Correspondance adressée à elle et son mari et à elle seulement, provenant de partout, de la parenté, des amis, des connaissances; correspondance de ses filles: Émilienne, 1968-1998; Denise, 1973-1979; Alice, 1970-1999, Lina, 1972-1983; Rachel, 1966-1996; correspondance de ses sœurs, sœur Thérèse Grégoire et sœur Adrienne Grégoire; correspondance et discours pour son 90^e anniversaire. Livres de bébés et travaux scolaires des enfants.
 Anciens cahiers de sa jeunesse: cahier de couture avec exemplaires de points de couture; notes culinaires et recettes; notes de cours d'arts ménagers: entretien de la maison, hygiène, couture, éducation familiale; plusieurs cahiers de cours; ancien cahier d'autographes, 1938-1939.
 Deux carnets de notes sur des remèdes.
 Quatre journaux intimes avec de menus détails quotidiens, 1985-1987, 1994; journaux de voyages.

Boutal, Pauline (1894-1992)

Peintre, dessinatrice commerciale, comédienne, metteuse en scène

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Renseignements biographiques; agendas; documents relatifs à ses activités artistiques et littéraires, les honneurs reçus et les expositions d'œuvres d'art.
 Lettres de Gabrielle Roy, 1948-1951, de Suzanne Deval et autre correspondance de diverses personnes; lettres à sa mère, 1946-1949, à Suzanne Tremblay, 1946-1960.
 Divers écrits, discours et dessins.
 Programmes de pièces de théâtre, notamment programmes du Dominion Drama Festival.
 Divers documents du Cercle Molière: discours, coupures de presse, expositions et prix décernés.

Branconnier, Isabelle (Mme Roger Vandal) (1856-1936)

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Deux versions du même texte, l'un écrit à la main, l'autre dactylographié, sur la vie d'Isabelle Vandal et les événements de 1869-1870 et de 1880-1885 tels que

racontés par elle-même. Le texte a été publié dans
Les Cloches de Saint-Boniface, vol. 69, p. 254-258.

Clément, Clara (1867-1959)

Étudiante au couvent des sœurs grises à Ste-Anne-des-Chênes.

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Cahier de dictées et compositions (5^e division), 1886-1887. Documente l'éducation d'une jeune fille du XIX^e siècle par les sœurs grises du Manitoba.

Combaz, Clémentine (1910-1992)

Bibliothécaire

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Documentation sur sœur Marguerite Brabant; chansons de la Rivière-Rouge.

Comité du 50^e anniversaire de la classe des diplômées de l'Académie Saint-Joseph 1960-2010

Fonds crée en 2010

Archives: Centre du patrimoine (acquisition récente – non traité)
Contenu: Souvenirs du 50^e anniversaire de la classe des diplômées tels que photographies, programmes, coupures de presse, listes de participants, bulletin de nouvelles, correspondance.

Courchaine, Marie-Thérèse Goulet (Manie-Tobie) (1912-1970)

Écrivaine, enseignante, fonctionnaire, animatrice à la radio

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Documents autobiographiques décrivant la vie de famille.
Correspondance personnelle, familiale et d'affaires (concernant ses publications); lettres reçues et envoyées.
Récits inédits et écrits divers.

Desilets, Anna (née Molgat) (1941-

Archives: Centre du patrimoine (acquisition récente – non traité)
Contenu: Photographies, texte rendant hommage à Blanche Archambault Molgat.

Dubuc, Eugénie (1887-1973)

Enseignante, diplômée de l'École normale en 1903, conférencière.

Agent consulaire de France à Winnipeg pendant plus de 20 ans, 1915-1936.

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Certificat de baptême, diplômes.
 Ébauche d'histoire des Écoles normales à Saint-Boniface.
 «Histoire des écoles du Manitoba, 1870-90», parue dans *La Liberté et le Patriote*, 20 octobre 1971.

Entretiens des Franco-Manitobaines

Fondé en 1992 par Réseau
 Refuge pour les femmes, victimes de violence

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Historique et correspondance sur l'établissement de la Maison Teresa, refuge pour les Franco-Manitobaines, victimes de violence; historique des revendications et pourparlers.

Filles de la Croix

Arrivées à Winnipeg en 1904
 Congrégation qui œuvre auprès des pauvres

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Périodiques publiés par la congrégation: *Ut sint unum*, 1972-1992; et *Reflets canadiens*, 1993-1997.

Forest, Anita (1932-

Mère et épouse

- Archives: Centre du patrimoine (acquisition récente – non-traité)
 Contenu: Correspondance, coupures de presse, documents qui témoignent des divers aspects de sa vie.

Gaboury, Marie-Anne (1780-1874)

Première femme blanche à s'établir dans l'Ouest; grand-mère de Louis Riel

- Archives: Archives du Manitoba
 Contenu: Biographie de Marie-Anne Gaboury et son époux: renseignements biographiques sur Jean-Baptiste et Marie-Anne et leur arrivée comme première famille canadienne à la Rivière-Rouge; récit de Reine Lagimodière raconté quelqueses, mariages et sépultures de la paroisse de St-Joseph de Maskinongé documentant le mariage entre Jean-

Baptiste Lagimodière et Marie-Anne Gaboury, le 21 avril 1806.
Généalogie de la famille de Reine Lagimodière.

Girardin, Louise Bernardin (1824-1912)

Pionnière et mère de famille

Archives: Archives du Manitoba
Contenu: Biographie de Louise Girardin et ses enfants, écrite par Charles W. Bernardin de Pennsylvanie en 1988: *Louise Bernardin Girardin Manitoba Pioneer, September 24, 1824-June 2, 1912.*

Guides catholiques du Canada – district du Manitoba/Guides franco-manitobaines

Fondées en 1935-1936
Mouvement éducatif pour filles

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Documents textuels datant de 1930 à 1991: notes de recherche sur l'histoire du guidisme au Manitoba, documents administratifs et financiers, procès-verbaux, correspondance, rapports et programmes de camps, manuels, livres, la publication *Le Flambeau*.

Guilbault, Rollande (sœur Dalila Desautels) (1850-1932)

Religieuse de la Congrégation des sœurs grises de Montréal

Archives: Université de Saint-Boniface
Contenu: Un recueil de poésie; un journal avec des souhaits d'anniversaire, prières aux grands-parents, condoléances, pensées; quelques lettres ayant appartenu à Annette Dubuc Hébert, fille du juge Dubuc, mère de Rollande Guilbault. Documents datant d'environ 1890.

Guyot, Léonie (1908-2005)

Institutrice pendant 48 ans.

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Divers discours, l'un rendant hommage à Pauline Boutal, d'autres sur l'éducation et pour diverses occasions; entrevues. Quatre lettres de Gabrielle Roy, des lettres de Pauline Boutal et d'Annette Saint-Pierre; plusieurs brouillons de lettres écrits par Léonie Guyot. Rapports d'inspecteurs d'écoles.

Hébert, Monique (1956-1999)

Enseignante, activiste, chercheure

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Documentation relative à sa recherche sur les Franco-Manitobaines: cassettes sonores et transcriptions d'entrevues de 38 femmes réalisées pour sa recherche doctorale; guide d'entrevue pour les deux groupes de mères de famille et de maîtresses d'écoles; notes de recherche, messages à sa directrice de thèse.
 Trois dossiers avec photocopies des articles de Mère-Grand (Annette Saint-Amant) dans les pages féminines de *La Liberté* et ses notes critiques.

Joubert, Ingrid (1942-

Née en 1942

Professeure au Collège universitaire de Saint-Boniface

- Archives: Université de Saint-Boniface
 Contenu: Fonds témoigne de ses activités e tant que professeure: liste de cours enseignés, notes de cours, liste de publications; documents pour promotion au rang de professeur titulaire; articles divers.

Lambert, Claudette (1940-1989)

Diplômée de l'Académie Saint-Joseph, amateur de généalogie

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Quelques articles à propos de Gisèle MacKenzie, chanteuse.
 Documents sur les activités et l'évolution de l'Académie Saint-Joseph, école pour filles.
 Correspondance de Claudette Lambert à sa famille pendant qu'elle poursuivait des études au Nouveau-Brunswick, 1962-1964.
 Copie d'un texte pour le Cercle d'étude des Oblates missionnaires de Marie Immaculée.

Leclerc, Anna (1922-1970)

Artiste et propriétaire de magasin; employée de bureau de poste; aide-costumier

- Archives: Université de Saint-Boniface
 Contenu: Albums de coupures de presse, bulletins paroissiaux et photos – des renseignements abondants sur les naissances, événements historiques et activités paroissiales au Manitoba français et, en particulier, à Saint-Boniface.

Albums contenant une série d'articles de Pauline Morier, artiste, racontant son voyage de neuf mois en Europe, ainsi qu'une entrevue avec la voyageuse installée à Montréal.

Letellier Ladies Curling Club

Fondé en 1954; dissout en 1980
Club de curling pour femmes

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Procès-verbaux (en anglais), 1954-1980, documentant le curling féminin dans un village francophone; documents financiers, tels que carnet bancaire et registres financiers; listes de membres, cotisations et autres informations financières.

Létourneau, Henri (1907-2002)

Chroniqueur, folkloriste et conservateur du Musée de Saint-Boniface de 1968 à 1985.

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Entrevues avec des femmes métisses et canadiennes-françaises, une source exceptionnelle de contes et légendes, chansons et musique, descriptions de jeux d'enfants, recettes et remèdes, témoignages et renseignements biographiques.

Levasseur, Gilberte

Archives: Centre du patrimoine (acquisition récente – fonds non traité)
Contenu: Correspondance écrite par Gilberte Levasseur (née Lagacé) et carnet de notes de Gilbertine Champagne (1909 à 1915).

Librairie Kéroack

Première librairie bilingue dans la région; fondée à Saint-Boniface en 1882, par Maximilien-Aimé Kéroack et Marie-Eugénie-Malvina Kéroack et, plus tard, devenue propriété de leur fille Eugénie.

Archives: Centre du patrimoine
Contenu: Plusieurs actes de ventes; publicités et catalogues

Ligue des institutrices catholiques du Manitoba/Ligue des institutrices catholiques de l'Ouest

Fondée en 1924; en 1949 devient l'Association des instituteurs de langue française

Archives: Centre du patrimoine

Contenu: Bulletins publiés par la Ligue avec articles, nouvelles, messages divers destinés aux institutrices: *Bulletin de la Ligue des institutrices catholiques du Manitoba* (1924-1925) Winnipeg, (septembre 1924 - juin 1925) et *Bulletin de la Ligue des institutrices catholiques de l'Ouest* (septembre 1925 - mai-juin 1949).

Ligue féminine catholique du Manitoba/Ligue des femmes catholiques

Fondée en 1962; dissoute en 2005

Regroupe les femmes catholiques d'expression française

Archives: Centre du patrimoine

Contenu: Documents administratifs, tels que procès-verbaux, correspondance, documents constitutifs et financiers; manuscrit de l'histoire de la Ligue; documents sur divers projets et activités.

Maguet, Elizabeth (1912-

Institutrice, fermière, mère de famille, rédactrice et traductrice

Archives: Université de Saint-Boniface

Contenu: Notes sur la Congrégation des sœurs oblates. Documents relatifs au mouvement des guides catholiques de Saint-Boniface entre 1936 et 1956: patron d'uniforme, album photos. Documents relatifs aux débuts de l'Action catholique de la jeunesse féminine: constitution, règlements, bulletins, rapports financiers.

Métis Oral History Project/Projet d'histoire orale métisse (1984)

Fonds créé en 1984

Archives: Archives du Manitoba

Contenu: 29 enregistrements de 22 entretiens en français avec des habitants de la communauté de Saint-Laurent dont neuf femmes canadiennes-françaises ou métisses y inclus deux sœurs franciscaines. Les personnes interviewées, provenant de toutes les couches sociales, décrivent leur vie: vie familiale, éducation, travail, coutumes religieuses, loisirs, cuisine, langue et folklore. [Voir étude de Saint-Laurent par Nicole Saint-Onge qui a analysé ces données]

Métis Oral History Project (1985)

Fonds créé en 1985

Archives: Archives du Manitoba

Contenu: 20 enregistrements de 18 entretiens en français et en anglais avec des habitants de plusieurs communautés métisses rurales dont deux Canadiennes françaises et quatre Métisses. Les entretiens documentent une période de près de cent ans et saisissent des renseignements relatifs à la famille et à la vie économique et sociale.

Métis Women of Manitoba Inc. Oral History Project

Fonds créé en 1993

Archives: Archives du Manitoba
 Contenu: 60 enregistrements de 38 entretiens avec des hommes et des femmes métis. Le projet visait en partie à capter et préserver en archives les moyens traditionnels employés par les Métis pour transmettre leur histoire et leur culture, à promouvoir cette culture aux jeunes Métis et à définir l'essence de l'expérience métisse. Quelques-unes des femmes parlent le français et habitent des communautés francophones.

Missionnaires oblates du Sacré-Cœur et de Marie-Immaculée

Fondée au Manitoba en 1904 par M^{sr} Langevin, la congrégation a comme mission l'enseignement aux jeunes et le service aux plus démunis.

Archives: Centre du patrimoine (acquisition récente – non traité)
 Contenu: Documents et photographies sur l'administration et la vie quotidienne des Missionnaires oblates, la fondation de la congrégation dans l'archidiocèse de Saint-Boniface et l'histoire des écoles, des couvents et des missions.
 Archives des religieuses Alma Laurendeau, Ida Lafricain, Alice Beaupré, Thérèse Champagne, Olivine Fiola: correspondance et journaux qui témoignent des activités quotidiennes; notes et réflexions personnelles et spirituelles.

Moissac, Elisabeth de (1897-1984)

Sœur grise, enseignante, historienne

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Histoire de la famille; renseignements sur le couvent de Saint-Norbert et les sœurs grises.

Réseau action femmes

Fondé en 1980

Organisme d'action politique

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Documents administratifs: procès-verbaux, plans d'actions, documents financiers et correspondance; autres documents tels que projets de recherche, mémoires et publications; documente l'établissement du refuge l'Entre-temps et les activités de lobbying et de promotion de la femme au Manitoba français.

Roy, Marie-Anna-Adèle (1893-1998)

Écrivaine, enseignante

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Notes de recherche et ébauches de textes; correspondance. Témoigne de sa vie et de ses intérêts en littérature et en histoire.
 [Voir aussi le Fond Marie-Anna-Adèle Roy à Bibliothèque et Archives Canada]

Saint-Amant, Annette (1892-1928)

Journaliste, auteure de *L'Art d'être heureuse*

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Documente une époque de sa vie; correspondance – lettres au père Achille Auclair, 1918-1928.

Saint-Pierre, Annette (1925-

Enseignante, écrivaine, éditrice

Archives: Université de Saint-Boniface
 Contenu: Série de photos
 Entrevues avec personnes du théâtre, dont les femmes suivantes: Nadine Kelly, Pauline Boutal, Jeannette Arcand, Irène Mahé; programmes, coupures de presse et correspondance portant sur le Cercle Molière.
 Textes de pièces de théâtre, par André Castelein de la Lande et sœur Malvina Collette.
 Notes de recherche, coupures de presse et pièces de théâtre, portant sur le Festival Théâtre jeunesse.
 Dossier sur les sœurs grises.

Sœurs de Notre Dame des missions

Arrivées au Manitoba en 1898, elles ont comme mission l'éducation des femmes et des enfants et le soin des malades et des pauvres.

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Ce fonds documente la fondation de la congrégation et leur travail apostolique dans l'archidiocèse de Saint-Boniface; illustre la vie quotidienne des

religieuses par leurs écrits et leur correspondance; contient les œuvres littéraires et les dossiers personnels des sœurs; comprend des documents administratifs et financiers des couvents fondés au Canada.

Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie

Arrivées au Manitoba en 1874, leur mission principale est l'éducation des jeunes, mais elles œuvrent aussi en pastorale, santé et communication.

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: S'ajoutent à ce fonds composé surtout d'œuvres d'art, des photographies de leurs missions et des documents administratifs et d'activités provenant des couvents et des écoles gérés par la congrégation.

Sœurs du Sauveur, ou Chanoinesses Régulières des Cinq-Plaies

Arrivées au Manitoba en 1895, elles œuvrent surtout dans le domaine de l'éducation des enfants, mais elles s'occupent aussi de la liturgie, rendent visite aux malades et animent les mouvements de l'Action catholique.

- Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Comprend des documents portant sur les paroisses manitobaines où les sœurs du Sauveur ont œuvré: Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Léon, Saint-Alphonse, Saint-Lupicin, Saint-Claude, Haywood, Saint-Boniface (Précieux-Sang), Sainte-Rose-du-Lac; contient aussi de l'information sur les Chanoinesses de Notre-Dame-de-Lourdes, des récits, textes, chants et pièces de théâtre écrits par les religieuses et les patrons de couture des Chanoinesses.

Sœurs grises du Manitoba

Arrivées au Manitoba en 1844 pour fonder une mission, elles œuvrent dans les domaines de l'éducation, des arts domestiques et de la santé.

- Archives: Centre du patrimoine (documents en double ou exclus du mandat d'acquisition de la Maison mère des sœurs grises de Montréal où se trouvent les archives au complet)
 Contenu: Comprend des photographies des diverses missions, corporations et fondations telles que l'Hôpital général Saint-Boniface, des périodiques et des annuaires de l'école des infirmières de l'Hôpital général Saint-Boniface; documente les paroisses et les institutions de l'Ouest et du Nord où les sœurs grises ont œuvré: La Broquerie, Saint-François-Xavier, Saint-Norbert, Sainte-Anne-des-Chênes, Letellier, Sainte-

Rose-du-Lac, Berens River, l'Hôpital Saint-Roch, l'Hôpital Saint-Boniface, l'Hospice Taché, la Maison provinciale (Saint-Boniface).

Tremblay, Suzanne (1924-2014)

Femme de théâtre; employée au service de trois consuls de France à Winnipeg; consul de France par intérim; employée à la Place des Arts (Montréal)

Archives: Centre du patrimoine
 Contenu: Comprend des lettres de Pauline Boutal, 1961-1983, racontant sa vie quotidienne, ses activités relatives au Cercle Molière, son travail d'artiste, ses rencontres et ses activités sociales; journal de Pauline Boutal, à Paris, novembre à décembre 1948; un inventaire de peintures de Pauline Boutal – celles vendues et à qui; correspondance entre Thérèse Fortin et Pauline Boutal, 1965-1977; cartes postales de Pauline Boutal. Le Fonds Pauline Boutal contient des lettres écrites par Suzanne Tremblay.

DUGUAY, Louise (2008) *Pauline Boutal: destin d'artiste, 1894-1992*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 268 p.

RICARD, François (1996) *Gabrielle Roy: une vie*, Montréal, Boréal, 646 p.

CHAPUT, Hélène (1974) *Album centenaire des sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie au Manitoba*, Saint-Boniface, Académie Saint-Joseph, 96 p.